November 10, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Gobierno hunto cu FCCA ta concentra pa sigui mehora y expande barionan

ATIA celebrando su di 7 edicion di e "Annual Corporate Event"

A anuncia algun cambio den Directiva di ATIA, unda Ronny van Trigt a bira Presidente atrobe

Y ATIA a haya un Director nobo, den persona di sra. Michelle de Groot



AYERA mainta, Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a organisa un conferencia di prensa pa haci algun participacion. Asina p.e. Kimberly Boekhoudt, Office Manager di ATIA a participa 3 anuncio, cu ta e.o. algun cambio den Directiva di ATIA.
Despues di retiro di Michelle Henriquez, Ronny van Trigt a haya confianza un biaha mas pa dirigi e organisacion comercial y industrial aki.

E di dos participacion cu Kimberly Boekhoudt a haci ta, cu ATIA tin un Directora, nobo den persona di sra. Michelle de Groot pa despues anuncia cu anualmente ATIA ta organisa su "Annual Corporate Event" y e aña aki no ta excepcion.
E aña aki ATIA lo ta celebrando e di 7 edicion cu un tremendo evento invitando tur miembro como tambe henter comunidad di Aruba.

Durante e conferencia di prensa, Directora di ATIA, sra. Michelle de Groot a anuncia cu sr. Alirio Zambrano, Project Director di CITGO Aruba Refinery, y sr. Alvin Koolman, Director di Refineria di Aruba, lo ta como e oradornan invita.
E evento aki lo tuma lugar dia 2 di december proximo na Marriott Ballroom cuminsando 7'or di anochi.

E tema principal di e anochi aki lo ta "e reapertura di e Refineria" unda cu sr. Alirio Zambrano como tambe sr. Alvin Koolman, lo elabora extensamente riba e topico enfocando tambe riba e impacto cu e tin pa nos economia, empleo y Aruba en general.
Despues di e parti oficial lo sigui pa un recepcion cu Tsunami.

No tin duda cu ATIA ta hunga un papel importante den nos comunidad principalmente na momento di vocifera y proteha e interes di su miembronan y gremio comercial di Aruba, p'esey tambe e organisacion a dicidi pa invita experto di CITGO y Refineria di Aruba pa comparti nan conocemento y plannan cu e comunidad di Aruba.
Esaki sigur ta un topico actual y importante pa comercio y Aruba en general, asina Directora di ATIA, sra.Michelle de Groot a expresa durante e conferencia.

ATIA ta extende un cordial invitacion na su miembronan y henter e gremio comercial pa forma parti di e "Annual Corporate Event" cu ta un iniciativa pa trece hunto e comunidad comercial di Aruba y na mes momento recauda fondo p'e asociacion.
ATIA kier a gradici e patrocinador principal Caribbean Mercantile Bank N.V. como tambe Refineria di Aruba y CITGO Aruba Refinery N.V. pa haci e evento aki posibel.
Pa mas informacion of reservacion di ticket por tuma contacto cu ATIA.

ATIA su miembresia ta representa directa of indirectamente mas di 80% di empleo di e sector priva di Aruba. ATIA ta continua cu su aporte na defini un clima socio-economico di Aruba.

Te ainda no por keda cla cu ampliacion di Conseho di Minister

Richard Arends a haci un proposicion na Mike Eman y ta pendiente un reaccion

PARCE cu cueste loke cuesta, Prome Minister Mike Eman kier ampliacion di su Conseho di Minister y e candidato cu e tin, ta Richard Arends, un consehero grandi di e Gobierno aki. Pero Richard Arends den prome instante a gradici p'e bira Minister di Turismo y cubri tur locual cu Otmar Oduber tabata haci como Minister.

Como cu Mike Eman kier Richard Arends den su Gabinete, Richard Arends lo a haci un proposicion, cu ta, e por acepta pa bira Minister di actual Gabinete, pero lo kier haya e carteranan cu Minister Mike de Meza ta cubri te awor, manera e.o. bira Minister di Economia, di companianan di utilidad, etc. Ya cu actualmente e ta Chief of Staff di dicho Ministerio y ta haci su trabao mas facil p'e proximo 9 lunanan.

Prome Minister Mike Eman a keda di studia e alternative aki y lo bin bek riba dicho proposicion.

Mientras cu nos por sinti manera un rancamento di siboyo den mesun Conseho di Minister aki, unda e.o. Minister Arthur Dowers kier haya turismo na su encargo. Pregunta ta: Pakico? Pasobra aki tin hopi placa den ATA-Bank, cu mesun Dowers aki a nenga di recibi for di Otmar Oduber?

E lo a hasta menasa di baha, pa cual e reaccion di Prome Minister Mike Eman lo tabata: Baha, anto ami lo baha e Gobierno aki, yama un eleccion adelanta, pero abo Dowers, lo no bin riba lista mas.
Ta rumornan cu ta circula den Cocolishi y tempo lo bisa si a berdad of no.

Si Mike Eman no acepta e proposicion di Richard Arends, no ta keda otro, di reparti e carteranan cu Otmar Oduber tabata, pa cual tin un rancamento di siboyo caba. Prome Minister Mike Eman mes lo tuma na su encargo, e cartera di Agricultura, Cria, Pesca y Cultura, y lo demas, lo wordo reparti bao di demas Ministernan, cu manera ya menciona, Arthur Dowers awor kier bira Miniser di Turismo, siendo amigonan di Hooyboer-Winklaar ta kere cu e lo t'e mihor Minister pa bira esun di turismo, banda di Enseñanza.



Tratamento di presupuesto 2017 a inicia e siman aki den Parlamento

"Presupuesto 2017 ta realisabel!"

Segun Minister Bermudez

DURANTE reunion publico, e siman aki, Minister di Finanzas, Angel Bermudez a debati den parlamento encuanto e presupuesto di 2017 di pais Aruba. Cu esaki e tratamento publico di e concepto di ley aki a inicia den Staten, mustrando un deficit di 27 miyon florin, cu ta cuadra cu e norma legal pa 2017.

Esaki ta representa 0,5% di nos GDP y segun e splicacion di e mandatario e cifra aki lo mester bolter den 2018 cu un surplus pa asina facilita Aruba cu e pago riba su debe nacional. E peso di gastonan di interes, AZV y personal tabata preguntanan di peso cu a keda relevante durante henter e reunion.

Minister Bermudez a splica cu e riesgo mas grandi pa futuro presupuestonan ta den AZV, ya cu e gastonan aki ta sigui aumenta anualmente.
Pa loke ta trata e gastonan di interes esaki tambe ta substancial cu 15%, sinembargo, esaki lo stabilisa cu eliminacion di e deficitnan, pa despues cuminsa reduci.
Na mes momento e mandatario ta di acuerdo cu mester mantene supervision rib'e gastonan di personal y mantene e paro riba reclutacion pa asina esaki keda domina.

E mandatario di Finanza a declara durante e tratamento di presupuesto ayera, cu e presupuesto aki ta realisabel, mescos cu esun di 2015 y 2016.
Mientras tanto, Minister Bermudez ta spera cu pa otro siman e presupuesto lo keda aproba den nos Parlamento.

Despues di a entrega e cuenta anual di aña 2015 siman pasa, e concepto di ley di e cuenta anual tambe a wordo manda ayera oficialmente pa Parlamento, pues turesten e mandatario di Finanza ta keda pendiente pa e fecha pa su tratamento y na mes momento un presupuesto supletorio pa actualisa e presupuesto di 2016 tambe den Parlamento, prome cu esaki bay cu reces.

Di e forma aki Minister Bermudez lo conclui e ciclo presupuestario, manera ley ta prescribi, pa prome biaha den e ultimo 30 aña.



Awor PDR tin chens di presenta su amienda riba belasting pa plachi di autonan clasico

PARTIDO Democracia Real a entrega un concepto di amienda pa introduci un tarifa special di impuesto pa autonan clasico.

Andin Bikker a trece esaki dilanti den rueda di prensa diamars. El a bisa cu manera nos tur sa, den dianan nacional manera Himno y Bandera, Dia di Betico, etc., por wak cu hopi hende cu tin pasion pa autonan clasico cu sa di tene nan bon teni, y clubnan cu centernares di miembronan ta tene parada, etc., y na otro paisnan incluyendo Hulanda, tin varios aña caba cu riba e numbernan di auto aki, nan ta haya un tarifa special, pasobra nan no ta autonan cu bo ta usa tur dia.

Ta dianan di fiesta, dianan special, den weekend kizas e autonan aki ta wordo usa anto e ora ey nan no tin un impacto asina grandi riba infrastructura di loke ta trata careteranan y p'esey nan ta duna nan un trato special pa cu tarifa di belasting.

PDR a bin cu esaki varios aña caba y hasta tabata tine den su programa di partido 2013 y segun'e 2009 tambe.

Sinembargo, no tabatin e tempo ey disponibilidad di e Minister di Finanza, pero siman pasa den un reunion cu Minister di Finanza el a bisa cu ta habri pa esaki anto PDR ta bay presenta un amienda cu e tin traha caba pa cu e cambionan pa number di auto y registracion di motocicleta. Pues ta un ley cu lo wordo trata den Parlamento proximamente, y dialuna PDR a entrega su concepto di amienda, y kizas lo mester haci un par di ahustacion chikito den dj'e y e ta spera cu pronto lo trata esaki.

Den e mesun rosea, el a recorda cu algun tempo pasa e kier a bin cu un amienda pa subsidio pa clubnan deportivo, clubnan caritativo, clubnan cu ta haci servicio social pa nos comunidad manera Lions, Kiwanis, etc., pa medio di un logo riba number di auto.

Un par di aña pasa PDR a bay cu miembronan di Parlamento, entre otro na Merca, nan a bishita DNV cu ta e departamento encarga cu licencia y numbernan di auto, y nan tin un programa na diferente estado caminda cu bo por pone e logo di bo team di futbol, of otro deporte manera baseball, etc., riba bo number di auto, bo ta paga un tarifa adicional, loke ta facultativo, kiermen bo ta dicidi si haci esaki si of no, pero parti di e placa aki ta bay e ora den e fondo pa por sostene e clubnan deportivo.

Dus, esnan cu ta haci un contribucion via number di auto, nan club deportivo ta bay haya un subsidio di tur e recaudamento di fondonan pa medio di esaki.

Esey ta otro amienda cu PDR ta bay presenta y cu for di dos aña caba nan a anuncie, pero no a haya oportunidad pa presente te awor cu ta bin un cambio den e ley di belasting, Andin Bikker a duna di conoce.





Rene Herde' (AVP):

Conclusionnan preliminar di tratamento di presupuesto

Di asuntonan economico, medio ambiente, energia y comunicacion



"NA fin di e reunion publico pa trata e presupuesto di e Minister di asuntonan economico, di medio-ambiente, energia y comunicacion, por a saca e siguiente conclusionnan concreto", Rene Herde' a cuminsa.

"Cu e storia cu MEP a inventa cu e Gobierno di MEP na 2009 lo a laga un suma di 1 biyon florin atras ora nan a sali di Gobierno, ta totalmente incorecto.

E Cuenta Anual di aña 2009 di Aruba ta confirma esaki riba pagina 6 ta mustra bon cla cu loke MEP a laga atras ta un debe /falta di placa di AWG 134.819.276 miyon florin. Apenas un luna despues cu Gobierno di AVP a asumi responsabilidad di gobernacion, nan a bin haya un peticion adicional di MEP pa fia otro 100 miyon florin pa paga debenan cu nan a bay laga atras", segun sr. Herde'.

"Cu dentro di algun luna Gabinete Mike Eman lo presenta na pueblo y Parlamento di Aruba un plan cu lo nifica un solucion pa e situacion inaceptabel di e dump di sushi na Prikibos/Simon Antonio. Ta lamenta cu Gobierno di MEP a gasta 28 miyon florin di pueblo di Aruba pa traha un planta pa procesa sushi cu no a soluciona nada y a bira un fracaso completo", sr. Herde' a continua.

"Cu e plan pa cambia e forma cu ta genera energia na Aruba, di fuentenan fosil pa fuentenan renovabel di forsa di awa, forsa di biento, temperatura di awa, calor y luz di solo, pasobra esaki ta miho pa nos pais y nos Pueblo den tur sentido.

Cu e plan pa pone panelnan di solo riba edificionan di Gobierno y scolnan ta continua pa mas edificio di Gobierno y mas scol", Rene Herde' a conclui.

!dea

Cambio di lugar di paga bijstand pa districto di Paradera

DEPARTAMENTO di Asunto Social (DAS) ta informa tur cobrado di bijstand cu awor en adelante e pago di bijstand pa districto di Paradera lo tuma lugar na MFA Paradera "Cas di Mito".
Esaki lo tuma lugar entrante diasabra awor 12 di november 2016.

DAS ta pidi e cobradornan di bijstand den districto di Paradera pa tene bon cuenta cu e cambio aki.

Pa mas informacion por yama libremente na tel: 528-1100 y puntra pa seccion di bijstand.

Riba 14, 15 y 16 di november 2016

IDEA y COSME ta organisa training "Business Plan Crash Course for startups"

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) conhuntamente cu COSME ta organisa un training "Business Plan Crash Course for startups" rib'e siguiente dianan 14 di november di 8:30am pa 11:30am, 15 di november di 8:30am pa 11:30am, y 16 di november di 8:30am pa 11:30am. E training aki ta pa tur esnan cu tin un negoshi existente cu kier expande of pa esnan cu ta den proceso pa habri un negoshi.

Sr. Steve Francees, fundador di "Stichting Tzedaka Performanca", lo ta e moderator pa e curso aki.
Sr. Frances ta un Business Strategist, Facilitator & Business Blogger y tin hopi aña di experiencia den ramo di Business Plan y ademas ta docente actual di Business Plan di e curso di EMPRESARIO PREPARA organisa pa IDEA y Enseñansa pa Empleo.
E topiconan pa e workshop ta: A: Business Model, B: Start ups Strategies and Incubation, C: Financial & Projections, D: Market R&D, E: CAPEX OPEX, F: Marketing, H: Management Team, I: Capabilities and Limitations.

Riba 19 di november 2016 (diasabra), na final di e curso, tur participante lo haya un coaching individual durante dia. Orario pa cada participante lo wordo discuti cu e moderador. Idioma pa e curso aki lo ta Papiamento.
E workshop hopi interesante aki ta completamente GRATIS y Union Europeo ta financia esaki bou di proyecto di COSME. E actividad aki ta tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza situa na L.G. Smith Boulevard 160.

No perde e oportunidad unico aki pa atende e workshop hopi util aki.
Pa por atende e workshop por inscribi via e-mail: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of via telefon: 5821181 ext. 248/274. Cupo ta limita, nos ta warda bo!

Abo tin un IDEA? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack.

Sra. Melva Croes-Yanés a reuni cu comision di Parlamento

Riba Asunto Social, Famia, Cuido di Grandinan y Salubridad



PRESIDENTE di Comision di Alzheimer Aruba, sra. Melva Croes-Yanés a reuni cu e comision di Asunto Social, Famia, Cuido di hendenan Grandi y Salubridad tocante e situacion di e malesa di Alzheimer na Aruba y e pronostico pa futuro. E informacion cu a wordo duna tabata hopi amplio y e meta di e presentacion den Parlamento tabata pa haya sosten p'e plan di accion di Alzheimer.

E plan di accion ta ensera e.o. estudionan riba e tereno aki y campañanan di conscientisacion pa pueblo, tambe riba e aspecto di prevencion.

E pronostico ta cu e cantidad di hende cu ta sufri di e malesa di Alzheimer lo bay sigui aumenta den futuro y cu nos mester ta prepara pe, segun sra. Lorna C. Jansen-Varlack.

Sra. Melva Croes-Yanés a informa e comision cu el a caba di bin bek di e congreso anual di organisacion "Alzheimer Disease International" (ADI) y durante di e congreso aki e por a tuma nota cu diferente pais ya caba a entrega un plan di accion y e Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba ta haya cu a bira tempo pa Gobierno tambe carga e plan di accion pa Aruba. ADI ta kere cu e mester por ta posibel pa reduci e risico di desaroya di demencia riba e nivel di poblacion dor di inclui: Educacion, cesacion di humamento, control di diabetes y hipertension, evita daño na cabes, moderando e consumo di alcohol, ehercicio regular y un bon dieta, esey lo nifica cu menos hende na edadnan indica por desaroya demencia.

Promocion di salud di seso mester wordo integra den campañanan di salud publico cu e mensahe cu nunca e ta demasiado tempran of laat den bida pa haci cambio.

Demencia ta un sindroma unda tin deterioracion di memoria, pensamento comportacion y e habilidad pa haci actividadnan diario. Demencia ta un malesa di perdemento di memoria y tin diferente malesa cu por contribui na esaki manera diabetes, hipertension, malesanan 'cardio vascular', depresion etc.

ADI tambe ta kere cu cada persona cu demencia tin e derecho pa haya un diagnosis al caso, e derecho pa haya cuido, tratamento y sosten cu ta responde na nan necesidadnan y cu e mester tin e mihor calidad di bida, segun sra. Lorna C. Jansen-Varlack.

Parlamentario Marlon Sneek

Oposicion ta totalmente desorienta durante tratamento di presupuesto

PARLAMENTO for di dialuna ta tratando presupuesto 2017 di pais Aruba, caminda ta super cla pa tur hende, cu ta trata di un presupuesto al caso, cumpliendo cu normanan estableci y cu lo mustra otro reduccion riba e deficit anual.

Sinembargo na mes momento tambe ta resalta e intento di fraccion di oposicion di MEP, cu kier probecha di e momento aki pa hunga su weganan politico, pero sin por brinda un solo aporte na algo cu ta na beneficio di pueblo di nos pais, segun Parlamentario Marlon Sneek di fraccion di AVP a mustra.

“Ningun miembro di e fraccion geel a duna un solo aporte n’e presupuesto di 2017 of sikiera brinda un vision di kico nan ta kere mester wordo atendi y solucion p’esaki.

Argumentonan sin sentido, acusacionnan ridiculo y pretensionnan sin logica riba loke Gobierno actual ta haciendo, pero na ningun momento nan por a bisa algo cu lo beneficia nos pais na algo positivo.

Ta algo increibel scucha un miembro di oposicion, uzando su tempo pa papia riba desmantelacion di e refineria di San Nicolas, mientras cu un rato despues e mesun miembro di oposicion aki ta pidi p’e bishita e compania Citgo pa mira e desaroyonan cu tin riba henter e proceso di reapertura.

Loke mas a resalta den sala di Parlamento ayera mainta t’e hecho cu Xiomara Ruiz Maduro ta informa cu su persona hunto cu su colega Dangui Oduber a cana den e bario di Parkietenbos, papia cu habitantenan den e sector aki, pa nan ta na altura di e situacion deplorabel cu nan ta bibando aden cu e holor di e dump nan dilanti.

E ta remarcabel ya cu ta mesun hendenan aki a keda keto pa 7 aña largo sin un dia haci un pregunta na Gobierno, ta di con un sistema cu a paga 60 miyon pa esaki, nunca a funciona y di con nunca el a funciona ya cu ta placa cu por a wordo uza den otro forma.

Ta tristo, segun Marlon Sneek, cu despues di 7 aña Xiomara y Dangui ta dicidi di bay cana riba dump pa mira kico ta pasando, mientras cu nan ta forma parti di un partido di MEP cu a gasta miyones pa alivia e situacion di dump, pero cu a bin resulta den un fracaso grandi cu ainda ta perhudicando e bario aki. Otro ehempel di e falta di seriedad di fraccion di MEP tabata momento cu Ady Thijssen ta bin dilanti y bisa cu Gobierno di MEP a laga un suma di mas c’un biyon den caha di Gobierno, cual declaracion realmente a mustra riba un chiste sin sentido.

Ta cua pueblo ta manda un Gobierno cas despues di 8 aña di gobernacion, si el a crea un surplus di mas di un biyon florin den caha di Gobierno, pero e tipo di storianan aki ta un reaccion cu ta confirma cu fraccion di MEP no tin argumento politico valido pa uza den e reunion aki.

Hopi di loke fraccion di MEP ta argumentando no tin sentido y ta weganan politico cu nan ta keda ripiti aña tras di aña, sin sikiera tuma e esfuerso pa nan studia e presupuesto y brinda un aporte real na desaroyo di nan pais, Parlamentario Marlon Sneek a splica.



Minister Benny Sevinger:

Gobierno hunto cu FCCA ta concentra pa sigui mehora y expande barionan

DIARANSON mainta, Minister di Infrastructura Benny Sevinger tabata presente na ponemento di prome piedra pa loke ta Fase 3 di proyecto di vivienda comunitario den e compleho di Kiviti na San Nicolas.

Minister Sevinger a splica cu esaki ta e prome di varios proyecto cu lo ta iniciando tur siman despues di a firma varios contracto recientemente. "Di e manera aki comunidad por wak cu Gobierno y FCCA ta trahando y lo sigui traha na beneficio di e comunidad", e mandatario a señala indicando cu 16 miyon ta bay wordo inverti den diferente proyecto den e dianan nos dilanti.

E fase aki den e compleho di Kiviti, ta consisti di 16 vivienda cu su construccion ta bou encargo di compania local, 'Calidad Construction'.
Esaki ta un satisfaccion pa e titular di infrastructura, ya cu nan conoce e compania di algun tempo caba y tin un reputacion di ta traha segun reglanan di FCCA y DOW, ademas di duna honor nan nomber.
"Asina nos por tin viviendanan di un nivel halto pa nos ciudadanonan", Minister Sevinger a bisa.
E trabounan aki ta forma parti di henter e vision di Gabinete Mike Eman II y un prueba di e importancia y compromiso ta cu e propio lider di Gobierno ta presenta pa pone e prome piedra. Minister Sevinger a felicita su colega Eman pa e vision aki cu ta pone e ciudadano y su derecho na un hogar digno, como un prioridad den e maneho di Gobierno.
"Esaki lo contribui na e miho biba di nos ciudadanonan, sigur e 16 cu lo haya nan yabi aki un luna. Pa nos por yama nan bon bini, nan por drenta nan hogar y asina nos lo sigui construi casnan pa comunidad", segun e mandatario.
FCCA a concentra hunto cu Gobierno den ultimo añanan na mehoracion di calidad di bida den diferente bario.
"Nos a renoba diferente bario pa loke ta trata infrastructura, pero renobacion di e cas mes tambe unda cu antes tabatin un cas, pero sin acera, sin zona berde, sin luz of area pa recrea; y awo nos lo sigui cu esey, pero lo bin tambe proyectonan nobo di construccion di cas pa nos comunidad y esey tambe ta importante", asina e Minister a duna di conoce.
Por ultimo, e mandatario a felicita FCCA, e trahadonan di e compania, e bisiñanan, esnan cu ta bay haya e casnan aki, tambe un pabien di awo; tambe un palabra di pabien na e departamentonan di Gobierno cu ta yuda pa e proyecto ta un exito.
Minister a finalisando renobando su compromiso y esun di Gobierno henter cu e comunidad aki di pariba di brug.
"Nos ta bay wak con nos por sigui expande y mehora e bario aki pa e hendenan di Kiviti", Minister Sevinger a conclui.



Fraccion di MEP:

Clarisca Velasquez a perde cabes den Parlamento un biaha mas

DIARANSON durante cu Minister Benny Sievinger tabata defende su presupuesto, un biaha mas Clarisca Velasquez a perde cabes den Parlamento.
Tabata na momento cu Dangui Oduber tabata na palabra cu Clarisca Velasquez a cuminsa grita mahos. El a bula lanta for di su stul y hopi hende a kere cu ta cu Dangui Oduber e tabatin e.

Pero despues a bira obvio cu ta cu ta cu lider di MEP e tabata tin e. Clarisca a hasta menasa lider di MEP cu e ta bay dal e. El a cuminsa cana rond manera un hende loco te ora cu su lider di fraccion a bay calm'e.

Kico ta locual a pone Clarisca perde cabes no ta conoci, pero loke si ta sigur ta cu e no ta parse un hende mucho bon of un hende cu no ta bon di cabes. En todo caso e no ta un hende apto pa bay traha bek na Cuerpo Policial.
No ta prome biaha cu Clarisca Velasquez ta perde cabes y ta menasa lider di MEP cu e ta dal e. Wel laga esaki ta un advertencia serio pa Clarisca Velasquez: si bo mester lanta man pa lider di MEP, lo ta e ultimo biaha cu e ta lanta man pa un hende!

Fraccion AVP

Glenbert Croes kier bishita refineria, pero Evelyn Wever Croes ya a bay caba

DURANTE tratamento di presupuesto 2017 pa loke t'e cartera di energia di Minister Mike de Meza, e miembro di fraccion di MEP, Glenbert Croes a haci algun pregunta n'e mandatario cu a laga hopi hende sorprendi.
Un di e preguntanan tabata Glenbert Croes su deseo pa bishita e refineria y reuni cu oficialnan di Citgo, pero esaki riba su mes tabata masha sorprendente ya cu lider di MEP, sr Evelyn Wever Croes, tres siman pasa a efectua un bishita n'e refineria y el a publica informacion riba e bishita aki.
Notabel di e informacion cu e lider di MEP a publica tabata e hecho cu durante di e bishita aki fraccion di MEP a wordo representa pa solamente un persona, cu ta Evelyn Wever Croes mes y ningun otro miembro di e fraccion geel.
Awor cu Glenbert Croes ta mustra su deseo di bishita e refineria pa pone su mes na altura di e trabounan cu ta iniciando, ta lanta e pregunta ta kico ta pasando, sea cu ta falta di comunicacion of por ta posibel cu e lider di MEP a bay atende otro asuntonan personal-profesional riba e bishita aki n'e refineria.Otro punto interesante cu Glenbert Croes a trece dilanti pa Minister Mike de Meza tabata cu Gobierno bin cu incentivonan fiscal pa negoshinan cu lo kier establece nan mes na San Nicolas cu awor ta bay conoce un desaroyo economico nobo.
Sinembargo esaki ta algo cu Glenbert Croes mester tabata bon na altura di dje ya cu den pasado caba partidoAVP den Gobierno di coalicion cu e partido di Glenbert Croes, esta OLA, a yega di duna incentivo y a reuni cu sector priva pa nan establece na San Nicolas tambe.
No ta algo nobo y Gobierno lo sigui cu su esfuerso pa transforma San Nicolas den un bario progresivo riba tur tereno cu ta posibel.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

Presupuesto di pais Aruba mester wordo trata cu seriedad



"**SIMAN** a cuminsa cu tratamento di presupuesto di pais Aruba den parlamento pero a tuma nota cu tin Parlamentarionan no ta tuma nan trabao na serio. Nan no ta bin trabao ni pa atende e derecho mas importante cu un Parlamentario tin cu ta e "budget-recht", segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

"E Parlamentarionan di oposicion no ta sinta den reunion pa atende e reunion y pa scucha contesta di e Ministernan riba nan preguntanan. Nan no ta keda te na final di e reunion, pero ta sali bay trempan.
Pueblo mester sa e cosnan aki pa otro aña ora di vota pa nan por vota pa hendenan cu lo representa nan den Parlamento y no pa hendenan cu ta biba lekker, keda sin traha y ta cobra si. Esaki ta hopi malo! E ta refleha riba Parlamento, pasobra hende ta kere cu ta tur Parlamentario ta mesun sinberguensa. Y esaki no ta e caso", e Parlamentario di AVP ta mustra.

"Tin Parlamentario di MEP a hasta tribi pa manda carta pa Presidente di Parlamento despues cu a critik'e cu e no ta bin trabao casi nunca, cu e ta bay ta ausente p'e tratamento di presupuesto. Esaki ta e "toppunt" di e Parlamentario aki.

Pueblo mester ta na altura di comportacion di mal ehempel pa nos comunidad y ta pueblo so ta esun cu por straf nan otro aña p'asina nan no yega den Parlamento mes mas", ta locual Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce.



Segun Dangui Oduber (MEP):

A wordo confirma cu decisionan di AVP a CABA cu Caya Betico Croes!

Nos ta haya razon!



E Gobierno aki a demostra incapas pa guia nos pais na progreso. Un sin fin di decisionnan robes y prioridadnan robes a conduci cu awe nos pais ta den un caos.
Un pais cu un debe di mas cu 4 biyon florin, un pais sin crecemento economico, un pais caminda e consumidor no tin confiansa den finanza publico y economia.

E problemanan cu e Gobierno aki a causa a yega den tur skina. No solamente e pueblo a sufri, sino comerciantenan tambe a sufri. Caya Betico Croes a wordo mata pa e Gobierno aki!", segun Dangui Oduber.

"Tur e problemanan cu Caya Betico Croes ta aden actualmente a cuminsa for di momento cu e proyecto di tram a cuminsa.
Un proyecto di renobacion cu lo mester a dura maximo 2 aña a dura 5 aña.
E contratista cu a gana e bid no por a caba cu e proyecto y finalmente ta DOW a bin purba finalisa e proyecto aki.
Desde un principio por a mira cu e tramnan no lo duna resultado. A uza fondonan cu tabata disponibel a e proyecto di MAVO, HAVO, VWO na Noord pa cumpra 4 tram y pone e infrastructura.
E proyecto di tram cu ta ensera 4 tram y e rails y infrastructura a costa nos pueblo 32 miyon sin cu ningun dia el a duna un resultado. comerciantenan tur ta bisa cu nunca e tram mester a bn y cu e tram a traha contraproductivo.
En bes cu a trece cliente pa nan, nan a mira cada aña menos y menos cliente y menos benta", Dangui Oduber a splica.

"Pa completa e asunto, Gobierno di AVP a introduci Aruparking cual tabata otro medida riba lomba di pueblo. Nan a cobra pueblo 2 florin pa ora pa parkeer den Caya y tambe cobra empleadonan cu ta labora den Caya 900 florin pa aña.
Mi a bisa cu Aruparking lo bay caba y mata Caya y ta esaki ta loke a sosode.

Awe nos ta haya rason y Prome Minister Mike Eman mes ta confirma esaki.
Nos a bishita Caya Betico Croes y nos a trece e imagennan pa pueblo mes por wak con e situacion den Caya ta.
Un situacion hopi penoso caminda tin mas tienda cera cu tin tienda habri den Caya. Durante nos bishita nos a constata cu tin 42 tienda a cera nan portanan.
E situacion den Caya no a bira miho sino a empeora", Dangui Oduber a duna di conoce.

"Remarcabel ta e hecho cu Prome Minister Mike Eman y henter su Gobierno no a tuma ningun accion pa yuda Caya Betico Croes te cu ayera.

Mike Eman a prefera di laga 42 tienda cera nan portanan, laga 120 mama y tata di famia perde trabou prome cu nan actua, Mike Eman a prefera di sali na beneficio di su Gobierno en bes di na biniestar general y sali na defensa di mama y tatanan di famia.
Awor cu Otmar Oduber a entrega su retiro, Mike Eman kier actua.

Otmar Oduber a bisa cu el a retira di AVP pasobra el a bisa cu AVP a uza e poder cu pueblo a duna nan pa haci y deshaci. Awor a para bira cu Mike Eman ta culpa Otmar Oduber y na su turno esaki ta culpa Benny Sevinger.
Hecho ta cu esnan responsabel pa e deterorio di Caya ta Mike Eman, Benny Sevinger, Otmar Oduber y henter e Gobierno di AVP. Nan vision pa Caya a fracasa, no a duna resultado y conduci na un Caya Betico Croes bandona.

Awor Mike Eman kier bin hunga heroe na momento cu el a flexibilisa e orarionan di Aruparking siendo cu e ta mes of mas culpable cu Otmar Oduber!
Mi a presenta solucionan pa Caya pa yuda alivia e situacion y awor porfin Gobierno a cuminsa tuma accion! ", Dangui Oduber a conclui.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

ARA ta expone e fiesta di nombracion politico na buro di Ministernan di Gabinete Eman

"**DEN** su rapport di investigacion rib'e Cuenta Anual di pais Aruba pa 2015, Controlaria General (ARA) a expone e fiesta di nombracion politico di coordinadornan a diferente buro di Ministernan. Di e 328 persona cu ta traha hunto cu e Ministernan di Gabinete Eman, 230 ta politicamente nombra", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

No tin screening

"Riba pagina 21 di e rapport di ARA por lesa cu investigacion ta mustra cu e Departamento di Recurso Humano (DRH) di Pais Aruba no tabata envolvi den e maneho di personal di Gobierno. Tur maneho ta wordo traha na buro di Minister Bermudez.

Banda di esaki, ARA ta constata cu DRH no tabata ningun rol ora cu Gobierno ta tuma hende riba contract (arbeidscontractant) pa traha den servicio di Gobierno na e buronan di e Ministernan. E arbeidscontractantnan aki no ta pasa ningun screening di DRH.

Nan no ta wordo evalua pa sa si nan por asumi e funcion, ningun hende a evalua si nan merece e salario cu nan ta cobra y ningun hende sa si nan tin derecho pa gosa di e beneficionan cu nan ta haya. E 230 arbeidscontractant cu no a pasa ningun screening of evaluacion di DRH ta simplemente politicamente nombra", sra. Maduro a bisa.

Discrepancia grandi

"ARA a remarca tambe cu tin un discrepancia grandi den e cantidad di personal cu ta traha cu e Ministernan. Nan ta uza como ehempel e buro di Minister Eman cu ta consisti di 111 persona, siendo cu e buro di Minister Dowers ta consisti di solamente 10 trahador.

E discrepancia aki ta demasiado grandi y no tin un logica cune. Pasobra ki necesidad Minister Eman tin pa rondona su mes cu 111 trahador, siendo cu ta Minister Bermudez ta esun cu tin e tarea pisa di sanea e finanza publico di nos pais cu solamente 10 persona?", e Parlamentario di MEP a mustra.

Fiesta cu arbeidscontractant

"Durante e reunion pa trata e Ministerio di Finanza y Organisacion, nos a presenta Minister Bermudez cu e investigacion di ARA y a puntra e mandatario con por ta posibel cu tin tanto arbeidscontractant ta traha cu e Ministernan sin cu nan a pasa ningun clase di screening di DRH.

Minister Bermudez a indica cu no tin un organisacion oficial (formele formatie) di e personal cu ta traha na e buro di Ministernan y pa awor cada Minister ta dicidi ta cuanto hende e ta tuma pa traha como arbeidscontractant cu ne.

Cu otro palabra, tin un fiesta cu arbeidscontractant na e buro di Ministernan di cual Minister Eman ta 'span de kroon' cu 111 persona", e Parlamentario a continua.

Nombramento politico

"E investigacion di ARA ta expone e fiesta di arbeidscontractant na e buro di e Ministernan y ta prueba con Minister Eman y su bende ta practica patronahe politico uzando fondo publico shaars pa nombra 230 persona na un manera politicamente.

Tur hende tin derecho riba un trabou, pero no por nombra hende djies pa nan color politico.

Tur hende cu ta traha na Gobierno y na buro di Ministernan mester pasa e evaluacion di DRH na un manera igual.

Nombramento politico mester wordo para, pasobra e ta perhudica y frustra tur otro empleado publico cu ta inverti honradamente den nan estudio, preparacion y experiencia", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a conclui.



De verdeling over de diverse ministeries wordt in onderstaande tabel gepresenteerd:

Tabel 2.4: Bezetting bureaus ministers

Bureau	Bezetting 2015			Kosten 2015[27]
	Ambtenaren	Arbeids-contractanten	Totaal	
Bureau minister Algemene Zaken, Wetenschap, Innovatie & Duurzame Ontwikkeling (AZWIDO)	24	87	111	9.609.586
Bureau minister Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur & Integratie (ROII)	17	51	68	6.028.372
Bureau minister Toerisme, Transport, Primaire Sector & Cultuur (TTPC)	8	14	22	2.048.697
Bureau minister Economische Zaken, Communicatie Energie & Milieu (ECZEM)	7	31	38	3.451.995
Bureau minister Volksgezondheid, Ouderenzorg & Sport (VOS)	7	7	14	2.133.979
Bureau minister van Sociale, Jeugd & Arbeid (SJA)	9	5	14	1.423.113
Bureau minister van Onderwijs & Gezin (OG)	11	11	22	2.529.497
Bureau minister van Justitie (JUS)	10	19	29	3.290.395
Bureau minister van Financiën & Organisatie (FO)	5	5	10	861.525
Totaal	**98**	**230**	**328**	**31.377.159**

Bronnen: DRH en de financiële administratie van het Land

Bovenstaande tabel geeft tevens de onevenredigheid weer in de bezetting tussen de ministeries, door het ontbreken van een formele formatie[28]. Alhoewel de aanstelling van personeel bij de bureaus van de ministers afhankelijk is van de zwaarte van diens portefeuille, is het verschil tussen het grootste bureau (AZWIDO) met 111 personeelsleden en het kleinste bureau (FO) met 10 personeelsleden, opmerkelijk te noemen.

Parlamentario di AVP Melvin Tromp

"Ta cua ser humando ta central pa lider di MEP sra. Evelyn Wever Croes?"

"DEN bida un persona sincero, semper na tur momento, primeramente mester ta sincero cu su mes ya cu si esey no t'e caso, anto nunca e persona aki lo por ta sincero cu otronan, ya cu e mes no ta sincero cu su mes". Esaki miembro di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp ta mustra y su persona ta kere cu principalmente lidernan den comunidad, sigur un lider politico, kende ta aspira di bira lider di e pais un dia, mester ta hendenan cu ta sincero cu nan mes y no pretende di ta sincero, mientras cu nan berdad ta papia otro cos.

"No ta prome bes cu Evelyn Wever Croes, lider di MEP, ta actua y aparenta di e forma aki, bisando cosnan cu su persona mes no ta kere aden, asumiendo un posicion cu e mes no ta kere aden ya cu semper e lider ey MEP ta kere cu pueblo no sa mihor, y sa di kico e ta papia. Poco dia pasa lider di MEP a toca e tema di e ser humano cu pa su persona y su partido ta central.
Un expresion cu a sorprende nos hopi ya cu den su mesun seno a sosode recientemente un incidente c'un hoben Croes, tata di famia cu a wordo ataca pa su propio organisacion.
E lider di MEP sa di esaki y no tabatin nada contra di e hoben aki.

Sabiendo cu e persona aki ta depende di un fuente di entrada pasobra ora el a subi arena politico el a perde trabou na 2013 pa yuda su partido, el a wordo lastra y a mina su oportunidadnan como profesional.
Ta ironico, pasobra den varios potret bo ta wak e lider aki ta carga e hoben su babynan y den comunidad ta pretende di ta stima mucha, pero cu mala fe ta ranca e fuente di entrada di e muchanan aki nan tata.

Tur cos a sosode pasobra nan no por a wanta cu e hoben tabata trahando mas duro cu nan y tabata gosando di un popularidad creciente, pero partido MEP ta haci esaki constantemente pasobra ta laga e hobennan aki subi lista, perde nan trabou y despues tampoco ta paga nan abogado.
Con bo por tin e ser humano central si den bo mesun seno bo a resulta di ta un dictador y un persona sin escrupulo y no solamente esey, pero den propio seno di famia di e lider di MEP, tin prueba contundente cu pa Evelyn Wever Croes, e ser humano nunca ta central manera e ta pretende dilanti di pueblo.

Den e bario di Santa Cruz tin dos hoben ta biba, kendenan no por tin relacion cu nan tata biologico y tampoco nan por tin contacto cu nan rumannan cu mesun sanger den un situacion crea caminda nan como ser humano, NO ta central.
T'e tipo di cosnan aki ta lanta duda den e sinceridad di e lider di MEP, kende a pidi un hoben bandona su trabou cu e tabatin pa subi lider di su partido, pa despues retira e hoben aki for di trabou cu su fraccion y lagando e persona aki, tata di dos yiu, sin entrada fiho y cu gastonan adicional crea pa desaroyonan den e partido geel", segun Melvin Tromp.
E miembro di fraccion di AVP a sigi bisa, cu Evelyn mester ta sincero ora cu e kier papia di cu hende ta central den su vision, mientras cu tin cantidad di ley cu a wordo presenta pa yuda esnan di menos entrada algo extra, su persona y su fraccion no a sostene esakinan.



Na evento special den cuadro di Luna di Enseñansa

E determinacion di Malala ta inspira hoben y adulto



MINISTERIO di Enseñansa a incorpora e documentario di e bida y experiencia di Malala como un di e aspectonan inspirativo den e programa di Luna di Enseñansa.

E evento special a inclui e pelicula tocante di e bida di e hoben Pakistani, kende mester a lucha y a sobrevivi atentado contra su bida pa e logra e derecho di enseñansa.
E di dos parti di e evento a consisti di e oportunidad pa esunnan presente den publico intercambia di idea y opinion cu un panel.

Tabata bunita pa wak entre e hobennan presente un mucha muhe cu a inspira masha hopi hende na Aruba cu su video riba Facebook, unda cu el a splica con el a ataca diferente fase den su trayectorio pa logra e nivel di enseñansa cu e ta desea.
E video di Chantell Martha ta disponibel riba su pagina di Facebook pa tur esunnan cu lo kier wak e y mustr'e na nan yiunan y otro hobennan. Chantell actualmente tin 20 aña y ta un alumno di Avond MAVO, San Nicolas.

Su conseho na tur hoben ta pa no rindi, sigui tras di nan soñonan y pusha nan limitenan.
El a agrega cu e ta un prueba bibo cu cualkier persona por logra y vence.
Hustamente locual cu Chantell su palabranan a reflecciona, ta loke e cabesante di Instituto Pedagogico Arubano (IPA), esta Marilyn Richardson a bisa cu ta e palabra cu ta describi e esencia di e presentacion, esta "Believe" (kere).

Segun Richardson ta splica e pelicula a refleha e importancia pa un persona kere den su mes, den causanan y den enseñansa. El a observa tambe cu educacion ta un beneficio fuerte, y cu na Aruba ta parce cu hendenan no ta realisa cu nos tin algo disponibel pa tur persona cu na algun otro pais mester bringa hopi duro pa logra tin'e.

Richardson a bisa cu e presentacion ta uno cu e lo kier expande riba dje na IPA; e ta un actividad cu a cuminsa como algo pa publico, pero ta algo cu sigur por sigui traha cun'e den gruponan mas chikito.

Den e entrevista despues di e presentacion a puntra e cabesante di IPA tambe encuanto di e "pasion pa enseñansa" di parti di su alumnonan, y el a splica cu esaki ta hopi dificil pa midi prome cu nan drenta e opleiding.

E prome aña, esta e propaedeuse ta un aña di orientacion general tambe, unda cu e studiante su pasion pa e profesion lo resalta den su esfuersonan.

Den e prome aña ta sali si e studiante tin e aspectonan importante pa por sigui.
Den caso di e studiante hoben cu a caba di sali for di scol secundario lo nota den e proceso di formacion si e di berdad tin e pasion pa e carera, sinembargo cerca e studiante cu un edad un poco mas halto ta resalta mas tempran si ta e estudio aki ta loke e kier di berdad. E pasion ta algo cu durante di e proceso di formacion por nace tambe, el a agrega.

Richardson a conclui bisando cu e evento ta uno cu bal e pena pa ripiti y comparti den IPA sigur; e lo yuda habri wowo di e hobennan pa aspectonan importante y e importancia di enseñansa en general.



Evelyn Wever-Croes (MEP):

Segun Mike Eman den 2017 lo bin mas cobramento di belasting y ABB



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di MEP a duna un relato di tratamento di presupuesto di finansas pa 2017.

"Gobierno a aumenta su gastonan cu 65 miyon florin. Y segun Minister Bermudez nan por a haci esey, pasobra nan tin pensa di saca 26.6 miyon dividendo for di companianan estatal. Y e restante 38 miyon nan lo cobra EXTRA di belasting.
Mi a scucha AVP ta bisa cu nos no a studia e presupuesto, pero ta parsemi cu nan no sa kico ta para den e presupuesto, pasobra ora mi a trece e analisis padilanti, nan tur tabata mira sorprendi"
, segun Evelyn Wever-Croes.

"E gastonan di 65 miyon ta mas tanto gastonan di e aventura financiero di Mike Eman, huur na MFA, pago inicial na Green Corridor, TNO, Rietveld.
Mi ta haya cu e ultimo añanan aki caba Gobierno di Mike Eman a cobra hopi belasting na forma inhumano for di pensionadonan y hendenan humilde, mientras cu pa nan mes, pa Minister de Meza y pa sponsornan grandi di campaña, a duna kwijtschelding di belasting.
E noticia aki cu lo bay cobra 38 miyon EXTRA na belasting a spanta tur hende.
Pasobra awor caba ta miles di persona tin problema serio cu pagamento di belasting.
Mi pensamento ta bay especialmente na nos pensionadonan. Mi ta haya hopi inhusto cu nan mester bay paga pa e aventuranan financiero di Mike Eman. Mi ta spera si cu Gobierno no bay cobra belasting cu a caduca caba", sra. Wever-Croes duna di conoce.

ABB
"ABB ta e belasting cu mester reemplasa e BBO cu awor ta total na 3.5%.
Minister Bermudez a duna di conoce cu ABB ta bin. Nan ta trahando riba dj'e caba.
E tarifa e no por divulga ainda, pero ultimo biaha el a menciona cu e tarifa lo bira 7%", sra. Wever-Croes a splica.

MEP kier trese alivio
Lider di MEP durante e reunion a trece padilanti cu bou di e circunstancianan aki, mester percura pa trece alivio di e peso di belasting den algun caso.
Evelyn Wever-Croes a menciona e mocionnan cu a wordo entrega, pa trece alivio pa pensionadonan, pa nan no paga belasting mas riba pensioen di biehes.
Tambe pa den caso cu bo mester haya placa bek di belasting, pa Gobierno paga bo un interes, y tambe pa studiantenan haya un extra suma pa deduci di belasting, ora nan cuminsa paga nan fiansa di estudio bek.
"Desde oposicion nos ta lucha pa trece e alivio cu tanto pueblo mester. Pero si no logra, nos tin tur e solucionnan aki den nos programa di partido. Nos si tin e vision y nos tin e experticio den cas pa logra esaki", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Toespraak van de vice-president van de Raad van State, mr. J.P.H. Donner, voor het Genootschap Nederland-Aruba op zaterdag 22 oktober 2016 in Leidschendam-Voorburg

Aruba in het Koninkrijk: Al meer dan 30 jaar eenheid in verscheidenheid

AWE nos di AWEMainta kier cuminsa na publica un serie di parti di discurso di Vice Presidente di Raad van State, mr. Piet Hein Donner, cu sigur ta di interes pa nos tur. Nos ta publica manera el a keda presenta dia 22 di october ultimo.



Inleiding

Aruba dushi terra. Meende ik een uitnodiging om bij u te spreken over Aruba in het Koninkrijk rustig te kunnen aanvaarden omdat er geen gevoelige problemen leken te zijn. Hoe kon ik zo naïef zijn? Deze week rolden beide partijen weer ruziënd over straat. Het is helaas de laatste jaren het patroon in de verhoudingen. Dat is niet goed. Daarom is het nuttig die relatie nog weer eens te bezien.

Helaas moeten we dat doen zonder Mito Croes. Hij zou hier vanmiddag graag zijn geweest. Hij was altijd geïnteresseerd in de verhoudingen binnen het Koninkrijk. We zullen zijn oordeel missen. In de korte periode dat hij staatsraad was, heeft hij een waardevolle bijdrage gehad en laten zien hoe belangrijk het ambt van staatsraad voor het Koninkrijk is. Binnenkort herdenken we Mito elders in Den Haag.

Zo'n 500 jaren geleden kwam Aruba, samen met Curaçao en Bonaire de geschiedenis binnen als een van de eilanden van de giganten, de Islas de los Gigantes. Niet dat die eilanden toen woest en ledig waren en geen geschiedenis kenden. Ze kenden vermoedelijk al zo'n 4000 jaren bewoning en prehistorie. Daarom heetten ze juist de eilanden van de giganten; de bewoners maakten op de Spanjaarden die daar in 1499 kwamen, zo'n indruk vanwege hun lengte –Spanjaarden zijn klein van postuur – dat die indianen wel reuzen leken. U zingt er nog steeds van in de Hymno: ´Grandeza di bo pueblo ta su gran cordialidad´.

Maar vergis u niet; ook toen kende de relatie al zijn 'ups-and-downs'. Enkele decennia later heten diezelfde eilanden de 'islas inútiles'. U weet wel beter; 'Aruba dushi terra' heet het sinds maart 1976 in de Hymno van Juan Lampe en Rufo Wever. Bij de herdenking van een kwart eeuw ´status aparte´ constateerde de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK), dat Aruba één van de meest welvarende eilanden in de Cariben is; een plaats waar bewoners, toeristen en investeerders zich wel voelen. Nu – vijf jaar later – is dat niet anders, en dat is vooral ook aan het eigen landsbestuur te danken. Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta. Daarmee is overigens mijn Papiamento wel ongeveer uitgeput, dus verwacht niet nog meer gevoelens in de landstaal.

Toch hebben de onderlinge verhoudingen binnen het Koninkrijk iets van een Griekse tragedie. Ieder doet wat van hem verwacht wordt en handelt naar eer en geweten en vaak met goede bedoelingen, en toch verzuren de verhoudingen keer op keer en lijken partijen daardoor onweerstaanbaar gedrongen te worden naar een ontknoping die niemand wenst: de ontbinding van het Koninkrijk. In Nederland duiken nieuwe varianten op voor de betrekkingen: het gemenebest. Op Statia spreekt men over Koninkrijkseilanden; elders speculeert men over zelfstandigheid. Opties die geen oplossing bieden, maar veeleer een bewijs van onvermogen zijn. Het onvermogen om op een verstandige manier met elkaar en met de bestaande verhouding om te gaan en daar wat van te maken.

Maduro y Trump ta di origen Arubiano



UN di e chistenan cu nos a haya ayera, despues cu Donald Trump a gana eleccion presidencial, tabata cu Aruba ta bendiciona. Aruba a sa di produci miembronan di famia, cu a haci Aruba famoso.

Pazuid di nos, nos tin un Presidente, esta Nicolas Maduro, kende ta di origen Arubiano. Awor nos a haya un miembro di famia Tromp. pero kende kier a haci e diferencia den su fam, y a cambie den Trump. Famia Tromp t'e di dos famia mas grandi cu tin na Aruba, esta cu tin fam di Tromp. Pesey hopi ta kere cu Trump tambe ta di origen Arubiano.



Cu un presentacion special

A usa e storia di Malala pa dialoga e situacion di mucha muhe na Aruba



E hoben Pakistani "Malala" a bira conoci rond mundo ora cu el a dicidi di para fuerte y bringa pa su derecho di haya un educacion formal. Su storia a inspira miyones di persona hoben y adulto na tur continente.
Na Aruba den cuadro di e conmemoracion di 'Luna di Enseñansa' a scoge su storia y experiencia como un di e eventonan inspirativo riba e programa oficial.
Ministerio di Enseñansa a organisa un evento special cu un presentacion di e biografia di Malala cu a inclui un discusion di panel despues di e pelicula.

Malala a risca su bida pa mantene su derecho pa haya un educacion den un pais unda cu casi ningun mucha muhe no tabatin mag di bay scol, el a inspira mundo y pone enfasis rib'e importancia di enseñansa. El a inspira tambe hopi hende cu ainda ta luchando pa e derecho aki.
E presentacion a conta cu interes di hopi educado, mayor y studiante, y e intercambio cu a sigui despues di e pelicula a cubri hopi topico, y a inclui e perspectiva di Aruba den e discusionnan.Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu a bin dilanti p. e. e punto cu e derecho pa haya un diploma ta kisas un derecho cu ta wordo tuma "for granted" na Aruba, y a papia di obstaculonan cu mucha muhenan ta topa cu ne y con pa guia e muchanan en general, muhe y homber, pa pasa over di e bareranan cu nan ta topa cu ne. E mandatario a agrega cu de facto tin barera cu kisas nunca lo kita completamente y a papia tocante di diferente forma cu por stimula mucha muhenan pa studia, pero tambe con pa percura pa e mucha hombernan no keda atras.

Algun di e temanan cu ta bin dilanti ta inclui sexualidad, famianan kibra y problemanan socio-emocional, y a discuti tambe e posibel solucionnan pa e retonan existente.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a remarca cu tabata un anochi fantastico y lo ta encurashando scolnan pa trece e storia di Malala dilanti y uz'e como un oportunidad pa un combersacion inspirativo y diferente na e scolnan.
Loke ta busca cu Luna di Enseñansa ta e. o. pa eleva enseñansa, pa conscientisa mas persona posibel rib'e importancia di enseñansa y kico tur e aspectonan ta cu mester tene cuenta cu ne.
E programa ta sirbi como un plataforma pa trece e hendenan trahando den "veld" hunto pa intercambia di idea, pa combersa, pa inspira otro y discuti e retonan comun cu nan ta luchando cu ne. Ta traha pa stimula intercambio y beneficia di e participacion di tur nivel di enseñansa, for di e directivanan di scol y docentenan, te na esunnan envolvi cu Ministerio di Enseñansa.
Un di e elementonan positivo di e celebracion ta cu ta probecha di haya un idea, sondea y papia tocante kico mester cambia y con ta yega na logra e cambionan necesario.

Ministerio di Enseñansa t'ey pa yuda kita obstaculo, cambia maneho cu no ta cuadra y leynan cu mester cambia. Tin limitacionnan of cosnan cu ta wordo percibi como limitacion, cual por wordo surpasa.
Un di e cosnan cu ta sigui sali for di intercambio, discusionnan y sondeo, ta cu loke ta mas dificil pa cambia ta e sierto percepcion di loke ta stroba nos y kico nos por haci erover, segun Minister Hooyboer-Winklaar ta splica, pero esey mes tambe tin forma pa traha cu y rond di e obstaculo aki y toch logra yega leu.

Bes tras di bes ta keda comproba cu hendenan cu inspiracion pa haci cierto cosnan ta yega leu, el a conclui bisando.







Xpresa bo mes

Financiamento di partido politico, echo y ficshon

Pa: Armand Hessels
Presidente di Fundashon Gobernashon di Calidad Aruba

DURANTE elecshon reciente un partido politico grandi a ricibi Afl. 10 miyon pa su campaña electoral di parti di un empresa financiero importante pa medio di fundashon Klaas Vaak.
A ricibi e aporte ey entre otro como gradicimento p'e entradanan grandi cu e empresa (t)a ricibi como cobransa na gasto di administrashon como resultado di e penshun obligatorio empresarial cu a introduci poco prome.
Y/of p'e interes cu lo cobra p'e prestamonan grandi cu e lo por ofrece Gobierno cu e placa di premie cu (t)a ricibi.
Y/of p'e posibel coperashon di Gobierno pa yuda suavisa e stipulashonnan severo di invershon na Aruba.



Esey lo permiti empresa financiero grandi pa inverti mas placa den exterior en bes di e obligashon di cumpra bono riesgoso di un Gobierno cu ta practicamente bancarota.
Tanto p'e empresa como pa Gobierno esaki ta un situashon cu tur dos ta sali gana: E gastonan di administrashon y e pago di interes di parti di Gobierno ta nifica un compensashon garantisa p'e empresa p'e aporte cu el a duna na caha di campaña.
Pa Gobierno esaki ta nifica un ampliashon bon-bini y casi sin limite di e posibilidadnan pa fia placa riba mercado local.
Asina mes esaki no t'e unico contribushon cu ta crea interogatorio.

Na mesun manera contribushon na fundashon di (partido) politico di parti di un inversionista rico di exterior, cu husticia Mericano a sentencia pa motibo di corupshon, lo por causa hopi duda tocante integridad di esnan cu a ricibi su contribushonnan.
E pregunta grandi ta si aki ta trata di echo of ficshon. Pa un Gobierno cu ta haci todo lo posibel pa stroba ponemento di e ley di 'Financiamento di partido politico' riba e agenda politico, claramente ta trata di ficshon maligno.
E ausencia di ley cu ta obliga transparencia den contribushon pa campaña politico y e esfuersonan transparente di e Gobiernonan consecutivo di diferente color politico pa no pone e tema aki riba e agenda politico, ta haci cla cu ningun partido politico ta interesa pa duna transparencia den su financiamento cu frecuentemente sa tuma lugar pa medio di fundashon.

Asina ta mantene e inversionistanan pafo di bista, mientras cu no por culpa politico di conflicto di interes of pio.
E repugna grandi di politico Rubiano pa cu financiamento di partido politico ta sali na cla for di e echo cu apesar cu Prome Minister di e tempo ey, sr. Nel Oduber (MEP) y lider di oposishon sr. Henny Eman (AVP) na 1993 a priminti unanime- y solemnemente pa regla e ley di Financiamento di partido politico obligatoriamente, asta pa medio di Statuut, nan promesa por escrito na Hulanda a resulta di ta un promesa morto.
Apenas 7 aña despues e Gobierno (di AVP) di e tempo ey a ripiti e hazaña aki dor di pone e palabrashonnan cu sindicato, manera acorda den Protocol 2000, completamente un banda.

Na mesun manera partido MEP cu despues di esey a haya e oportunidad pa efectua e acuerdo aki, no a mustra ningun interes. Como consecuencia e posibilidad di comunidad pa averigua si partido politico ta corupto, a keda un ficshon.
E pregunta grandi ta si Gobierno di Aruba por persevera den e posishon aki. En realidad Aruba t'e unico pais den Reino cu no conoce Ley di Financiamento di partido politico.
E coperashon cu e Gobiernonan semper a ricibi di nan Parlamento tampoco por sigui persisti, maske cuanto nos Parlamento ta enfoca na funcshona na agrado di nan Gobierno.
Ta parce cu tur e 'dealnan'cu (t)a resulta di financiamento (ilegitimo) di partido politico a contribui na gran escala n'e practica di proyecto dudoso cu a causa comunidad Rubiano hopi daño den e ultimo 3 decadanan.

Consecuentemente e responsabilidad cu Parlamentario lo mester carga pa cu comunidad tambe ta resulta di ta ficticio.

Pero Hulanda tampoco por sigui laba su mannan den inocencia. Mescos cu Hulanda, segun e veredicto den e 'caso Murray' ta carga un responsabilidad adishonal na realisashon di derecho humano den Reino, na mesun manera e ta carga tambe un responsabilidad na realisashon di bon gobernashon.
Si t'asina cla cu ta perhudica interes general na un manera asina vergonsoso pa motibo di mal gobernashon sistematico, Hulanda no por keda sinta mira na banda a base di e pretexto di pais autonomo den su Reino.
Hulanda por bari e menasa di si partnernan Caribense, cu lo keha Hulanda riba e plataforma internashonal pa motibo di 'recolonisashon', facilmente for di mesa a base di documentashon ampliamente disponibel tocante mal maneho gubernamental sistematico.

Sinembargo, introducshon concreto di e Ley pa Financiamento di partido politico ta apenas e prome paso anke sea indispensabel, pa destroza e ficshon di bon gobernashon na Aruba.

Exitoso evento di Festival di Buki pa Mucha na Van Dorp Dakota













RECIENTEMENTE Boekhandel Van Dorp Dakota tabata yen yen di mucha cu a bin pasa un rato ameno cu autornan di Festival di Buki pa Mucha 2016 y cu algun contador di storia (oma's en opa's).
E busnan di Kinikini Tours a percura pa transporte di 24 mucha di Scol Hilario Angela y 24 mucha di Colegio Sagrado Curazon.

E muchanan aki hunto cu 20 mucha di Padvinderij di Theresita Groep di San Nicolas tabata invitadonan special di Van Dorp e merdia ey di 12or pa 2.30. Di 2.30 tabatin dos otro grupo. Tambe Kini Kini Tours a zorg pa transporta 24 mucha di Rosa College y 24 mucha di Pius X School. Tambe nos tabatin bishita di hopi mucha mas hunto cu nan mayornan.

Di 12or pa 2.30 nos tabata tin Dolfi Kock y Belen Kock-Marchena. Kin Kin e payaso cu tambe a entretena e muchanan, sr. Leo Regals di Corsou, Irmgard Frans di Aruba y Indra Hu y Sandra Puperhart.

Den e di dos parti di 2.30 pa 5or tabatin: E contado di storia Boedoem y tambe Ruth Vrieswijk. Monica Clarinda di Bonaire, e ilustrador di e buki di regalo di siman sr. Rudyomar Leysner.
Y pa sera nos tabatin Liliana Braamskamp Erasmus y Jeroen Hoogerwerf. Como sorpresa nos tabatin presentacion di Tio Ali di Corsou.

Nos kier a corda tur mayornan riba e cariño di Festival di Buki pa Mucha e buki "Super wela den coma" di e autor Fred Diks y traduci na Papiamento pa Lilian Semeleer y ilustra pa Rudyomar Leysner. Cu compra di 25 florin na un buki di mucha ta haya e buki aki regalo.

De Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Pa cualkier producto di scol, oficina, co'i hunga of buki, pasa libremente na cualkier di nos filiaal nan Aruba Post na San Nicolas, VanDorp na Dakota y tambe den DeWit Books & Gift den Caya Grandi.
Corda bishita nos pagina di facebook DeWit VanDorp y keda bon informa.



Entrante 14 di november

ORARIO DI PARKEO PAGA LO TA TE 3'OR DI ATARDI

Aruparking lo sigui controla autonan mal para te cu 7'or di anochi

ARUPARKING ta anucia cu lo bin algun cambio den e orario di funcionamento di parkeo paga den centro di ciudad. E cambio aki ta bin despues cu den luna di juli riba peticion di tanto Prome Minister Mike Eman y e tempo ey Minister Otmar Oduber a realisa un serie di ahustacionnan pa fomenta e fluho di hende den nos centro di ciudad.

Asina a reduci e tarifa na 2 florin pa 2 ora y riba diasabra 2 florin pa 3 ora: a introduci parkeo gratis pa 3 ora na e parkeerplaats patras di Botica Oduber y na esun di e stacion di Arubus.

A elimina e parkeo paga di 7'or di mainta pa 9'or di mainta, a introduci e app iParkMe y a socialisa mas ainda e pago di parkeo pa luna (vaknan geel).

Dialuna despues cu Prome Minister Eman a anuncia cu el lo kier bin cu mas cambio den Aruparking, Director Teo Croes a reuni hunto cu ne y otro mandatarionan pa repasa e posibilidadnan pa haci esaki. Asina a yega na diferente acuerdo cu lo drenta na vigor entrante dialuna 14 di november proximo.

Orario di funcionamento di parkeo paga lo ta te 3'or di atardi. Es decir lo reduci e orario cu 4 ora bahando e ora di 7'or di anochi pa 3 or di atardi. Parkeo paga lo ta den funcion di 9'or di mainta pa 3'or di atardi.

Mester tene na cuenta si cu lo sigui controla tur auto cu parkeer malo, p. e. para riba acera of paga cu un skina y tambe cu ta para den vaknan geel te cu 7'or di anochi.

Cu otro palabra, parkeo gratis den vaknan blanco lo ta gratis for di 3or di atardi, pero lo sigui controla esnan cu ta parkeer fout te 7'or di anochi.

Tambe a tuma e decision cu lo biaha pa New York pa reuni cu un experto den transporte publico pa mira e diferente posibilidad cu por tin pa cobra boet en bes di uza e klem pa cu esaki.

Esaki ten a e momentonan aki ta keda un alternativa, pero mientras tanto lo continua cu uzo di klemnan como e manera pa cobra boet.

Aruparking ta spera cu a traves di e ahustacionnan aki lo por contribui na tin un mayor fluho di personanan den centro di ciudad y continua cu nos meta inicial cual ta trece ordo den parkeo y seguridad pa tur hende.

A ofrece 15% di descuento

Biaheronan a probecha di "Shopping Night" di Aruba Airlines













CLIENTENAN fiel di Aruba Airlines y clientenan cu a scoge pa biaha den e proximo lunanan pa prome biaha cu e aerolinea cu ta carga nomber di nos pais, a acudi na nan di dos Shopping Night anual, cu a tuma luga siman pasa.

Tur cliente a sali hopi contento cu nan super tarifanan y 15% di descuento riba tur ticket pa cualkier di e destinacionnan cu e aerolinea ta bula.

Tabata un anochi hopi ameno, cu e servicio amabel y cordial di e team dinamico di Aruba Airlines, compaña pa musica di Gaita Los Paranderos y Tsunami.

Jessica Dirksz di Aruba Airlines a laga sa cu ta semper un placer y realmente ta manera un fiesta ora cu nan celebra cu e comunidad di Aruba cu nan ofertanan asina grandi.

Como cu hopi di e vuelonan pa luna di december tabata practicamente "sold out" caba, gerencia a dicidi di ofrece e descuentonan pa biahenan te cu fin di augustus 2017 y asina a acomoda clientenan cu ta preparando nan biahenan pa gran parti di aña 2017, incluyendo Pasco Grandi y Vakantie Grandi.

E descuentonan aki ta con Aruba Airlines ta yama "masha danki Aruba" pa e sosten y amistad, Dirksz a agrega. Cada miembro di e staf y personal tin un compromiso cu nos comunidad pa cu nan biahe, sea ta pa negoshi, vakantie, un celebracion special of cualkier otro ocasion.

Clientenan por pasa libremente pa cualkier informacion di biahe of pa boek nan pasashi na e oficina di Aruba Airlines na Cumana. Si ta pa compra di un pasashi, por fabor corda trece un paspoort valido pa por pone e ticket rib'e nomber corecto cu e informacion actual.

Filomena College MAVO ta gradici nos grandinan pa forma parti di nan proyecto G4TN













DIASABRA ultimo, e alumnonan dinamico di Filomena College MAVO su team di G4TN a realisa nan dia di movecion, cu dos grupo di nos grandinan na San Nicolas, bou guia di e docentenan Patrick Lejuez y Eric Farro.

Despues di algun tempo ta preparando, e dos actividad a tuma luga, cuminsando pa 8'or di mainta na Community Pool, unda cu algun señora a bini hunto pa experiencia y participa na e aguarobics.

Glen Eights tabata esun encarga cu e actividad aki y a sa di prepara un repertorio di movecion netamente pa e grupo aki, combina cu musica atractivo. E damanan sin duda a disfruta plenamente di e 1 ora di movecion den awa.

Despues di esaki, e damanan por a disfruta di un delicioso plato di fruta, prepara pa e propio alumnonan y tambe tabatin e opcion di un batido di fruta fresco.

E actividad na SABA, cas di hende grandi na Palisiaweg, tabata e siguiente experiencia pa e hobennan. Bou auspicio profesional di sr. Rudy Leysner, e grandinan di SABA, cu ayudo di e alumnonan, nan a eherce algun movecion, segun nan capacidad y abilidad.

Pa e alumnonan esaki sin duda tabata un experiencia unico, unda cu for di nan curason y disposicion, nan a haci e actividadnan aki cu e grandinan. Por a sinti y mira un grupo dinamico y entusiasma, haciendo algun movecion hunto cu e hobennan.

Mas cu claro, cu na final di e actividad aki, e grandinan tambe por a disfruta di un delicioso plato di fruta of batido di fruta fresco, prepara cu hopi cariño pa e alumonan mes.

E entusiasmo ta halto y e team dinamico di nos alumnonan di G4TN di Filomena College MAVO, ta den ful preparacion pa nan actividad final, cu ta tuma luga diadomingo awo, dia 13 di november proximo. E actividad lo inicia 7'or di mainta cu un caminata di 5km y despues lo tin varios actividad deportivo pa tur edad y tur esaki ta completamente pornada.

Lo cera e caminda completo for di Filomena College te YMCA pa e actividad aki, unda lo tin diferente charla educativo tocante salud y movecion.

Por bishita e pagina di Facebook: Filomena#G4N2016 y por admira con e alumnonan ta experienciando tur e actividadnan aki.

Kevin Gumbs docente y coregrafo profesional tabata di bishita na DCA



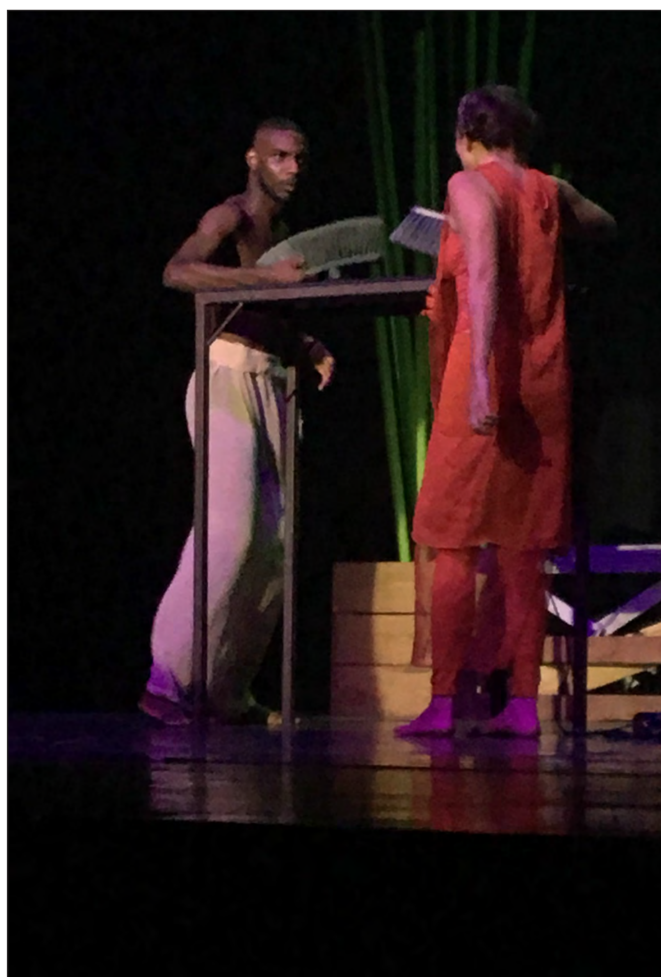
















KEVIN Gumbs, docente y coreografo profesional tabata di bishita na Departamento di Cultura Aruba (DCA) caminda cu el a gradici DCA pa e apoyo cu el a ricibi.
Drs. Astrid Thiel, director interino a expresa na dj'e cu DCA a apoya Kevin y cu su produccion Skin by Kevin Gumbs como un yiu di tera. A haci esaki consciente cu e ta e dos presentacion cu a forma parti di su finalisacion di su estudio.

Kevin ta un docente di baile, coreografo y bailado profesional, kende ta termina su master 2do grado. Kevin tin plannan pa bini bek Aruba despues di explora internacionalmente.
E ta desea di aporta riba tereno di baile na Aruba na un forma profesional dunando bek na nos hoben y personanan adulto tur loke el a ricibi como profesional pa enrikece nan talento den baile. Normalmente e tin 5 luna di stage den exterior.
Akinan el a escoge pa bini Aruba pa duna aporte y comparti su conocemento cu nos hendenan. El a duna lesnan durante su stage na Scol di Baile Diana Antoinette, Step by Step Dance Academy, Youth in Action y tambe via docente di CKV a duna les na John Wesley College. Kevin ta hopi contento di a escoge Aruba y cu e oportunidad cu el a ricibi di haci su presentacionnan.

Durante e produccion aki di SKIN, Kevin no a uza disciplina di baile so, sino a incorpora Canto, Musica, Poesia y Teatro. Tambe a inclui nos artistanan, bailarin, bailarina, musiconan local manera Natusha Croes, Tito Rivera, Jhon Freddy Montoya, Petra Smit, Empire Dancers, Popcorn Dancers, Step by Step Dance Academy y artistanan invita Alydia Wever, Pierreangely Wever, Jeanedy Semeleer, Rosabelle Illes, Edjean Semeleer y Tommy-Lee Halman.

Departamento di Cultura Aruba bou auspicio di Ministerio di Cultura ta orguyoso di a mira un yiu di tera cu a inicia den nos proyectonan di Competencia Hubenil Gang di Arte, a sigui cu su pasion y awe ta un profesional riba tereno di baile.
Drs. Thiel na final a desea Kevin tur clase di exito cu su estudio y den su carera profesional.

Fiesta Kibrahacha cu Aml

















biente Musical









DIADOMINGO ultimo Club Kibrahacha 60+ a tene su bazaar "Fiesta Kibrahacha" pa recauda fondo p'asina sigui ofrece nos grandinan e atencion cu nan merece.
Durante henter dia boluntariomente varios grupo musical a deleita tur esnan presente cu musica tradicional criollo.
Tinchi Faro cu caha di orgel "El Diamante" di su tata Patan y Oslin Trimon cu su caha di orgel "Trupial"a habri e fiesta. Tur dos a wordu acompaña pa Keke Giel cu su wiri.

Pa motibo di salud Nelson Sprok no por a presenta cu caha di orgel "Nos Ambiente" Mi no por corda un evento di Club Kibrahacha 60+ sin Nelson cu su caha di orgel, Nos tur ta desea Nelson un pronto recuperacion.
Despues di e musica di caha di orgel grupo "Los 3" a presenta cu nan repertorio di "Melodias del pasado". "Los 3" ta purba mantene nos cultura musical cu nan repertorio di danza, mazurka, wals y tumba.

Siguinte grupo cu a presenta ta "Tico y sus Estrellas". Un grupo cu tur aña ta presente. Entre otro nan a toca algun merengue tradicional Dominicana, Ambiente musical na Kibrahacha a sigui cu un tremendo presentacion di e grupo Aguinaldo "Flor di Pascu", Un grupo di persona di tur edad cu e meta di mantene e Aguinaldo tradicional. Cu nan presentacion tur esnan presente ya a cuminsa sinti e ambiente di Pasco.

Papito y su "Biba Lekker Band" a termina e dia existoso di "Fiesta Kibrahacha".
P'añas famia di Papito ta bin di Corsou pa disfruta di e tremendo ambiente di "Fiesta Kibrahacha". Den e grupo di Papito nos por a mira Robert J'eandor, cantando y tocando su bajo.
Un muestra di gratitud ta bay na tur e musiconan cu a percura pa un dia inolvidable.
No solamente e gruponan menciona pa "Fiesta Kibrahacha" , pero mas grupo (tipico) ta purba mantene nos tradicion musical.

Poco biaha nan ta haya e oportunidad pa trece nan repertorio crioyo. P.e. durante inauguracion di un edificio/proyecto nobo, presentacion di un compania/producto nobo, Bon-Bini na un delegacion, etcetera.
Cu crucero e organisador a bishita varios isla den Caribe. Bahando di e crucero bo ta wordo ricibi cu musica traditional di e isla.
Tin puerto unda grupo musical ta subi bordo pa deleita pasahero cu nan musica.
Na hopi lugar turistica bo ta topa gruponan musical, tocando nan musica tradicional.
Tur nan presentacion ta wordo coordina entre Minister di Cultura, Minister di Turismo y Comercio.

Ex Minister Otmar Oduber orguyoso

Pa di tres aña sigui SMAC a cumpli cu entrega di cuentanan

DIALUNA atardi Presidente di SMAC, Shannon Henriquez a haci entrega di nan cuentanan anual na Ministerio di Cultura, ATA y Raad van Toezicht. Na mes momento a introduci nan board nobo y miembronan nobo.
Presidente di SMAC a inicia gradiciendo ex Minister Otmar Oduber pa su entusiamo pa loke ta trata SMAC y RvT. Tambe pa su empuhe pa por a cuminsa cu e pasonan necesario pa SMAC por a sinta mas di cerca y den tempo record keda cla den un bon acuerdo entre Stichting Musica y SMAC.

META

SMAC a wordo lanta dor di ex Minister Otmar Oduber cu e meta p'e organisacion ta encarga pa organisa Carnaval di Aruba. Esaki no ta un meta facil, pasobra Carnaval no ta solamente un festival hopi importante p'e cultura local, pero tambe e conocemento di Aruba riba e tereno internacional.
Puntonan cu ta rekeri hopi logistica y comunicacion entre diferente partido cu tin diferente interes.

TRADICION

Por bisa cu por medio di Ministerio di Cultura y e trabou eherci pa ex Minister encarga cu cultura cu ta un carnavalista, ta hay'e importante pa sigui cu e tradicion hopi importante aki.
E organisacion aki su meta semper ta pa opera den un forma profesional y na bienestar di tur hende y tur envolvi.
Naturalmente e ta bin cu su retonan, pero sigur cu e motivacion pa yega n'e punto cu Carnaval ta uno cu tur hende por disfruta di dje manera den pasado.

CUENTA ANUAL

Algo cu ta sumamente importante pa menciona mirando cu SMAC ta un fundacion, t'e presentacion di nan cuenta anual haci dor di PWC.
Esaki ta un duna e señal cu e fundacion ta bayendo riba un bon caminda y profesional cual ta esencial pa organisacionnan den sector di cultura.

Algo cu sr. Otmar Oduber semper a haya importante ta "Corporate Governance" den organisacion y fundacionnan priva of publico den e sector di cultura.
Esey ta un empeño di trabou y cumincacion habierto unda cu e ex Minister hopi biaha tabata forma parti di e discusionnan, comunicacion y reunionnan pa yega na otro.
Tur esfuerso haci cu a conduci na un SMAC completo cu miembronan di diferente organisacion y tambe n'e produccion di un Carnaval exitoso y cu por a haci entrega di cuenta anual financiero.







Departamento di Salud ta informa:

Seccion di Malesanan Contagioso ta sera pa 1 dia



SECCION di Malesanan Contagioso ta sera 1 dia y no por duna servicio n'esnan cu kier busca carchi di salud of renoba esaki.
Seccion di Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico, pa medio di e comunicado di prensa aki, kier informa "food-handlers" cu ta haci uzo di nos servicio pa renoba of haci peticion pa carchi di salud (carchi berde), cu nos seccion lo ta sera awe dia 10 di november 2016 pa publico.
Esaki pa motibo cu nos seccion tambe ta participando n'e evento pa fortifica e lasonan laboral entre e empleadionan di Departamento di Salud Publico. Nos ta pidi nos disculpa pa cu esaki y gradici comunidad pa e comprencion. Pa mas information por tuma contacto cu Seccion di Malesanan Contagioso na 522-4200

Sorteo di mayan anochi

Mega Plus ta buscando ganado di 800 mil florin

E sorteo di Mini Mega di diamars no a conoce ganado y tanto e premio di Mini Mega como esun di e Mega Plus a crece pa ofrece un jackpot total di 800 mil florin como e prome premio.
E proximo sorteo ta tuma luga mayan anochi, diabierna 11 di november, pa 9'or di anochi "live" na TeleAruba.

Hunga Mini Mega y Mega Plus ta hopi facil. Tin dos forma pa hunga: pidi e rebendedo di Lotto pa un Mini Mega Loco of kies cuatro number entre "01" te cu, y incluyendo "30" y un Mega Ball, cual ta un number entre "01" te cu, y incluyendo "15".
Bo por cumpra bo ticketnan di Mega Plus cerca cualkier rebendedo desde awe mes caba.

Mini Mega ta costa Afl. 5 y tin como jackpot pa awe e bunita suma di 475 mil florin.
Añadi e Mega Plus pa solamente Afl. 2 y Lotto ta regala e ganado di Mini Mega cu a inclui su Mega Plus cu 325 mil florin extra. Desde awe caba bo por cumpra bo ticket pa bo tambe den wega pa gana e gran sorteo di mayan.



BRAZIL TAEKWONDO A SALI NA ***PROME LUGAR*** DEN CATEGORIA *JUNIOR* Y NA DI ***DOS LUGAR*** DEN CATEGORIA *INFANTIL* N'E TK5 CORSOU



























DEN fin di siman a tuma lugar na nos hermana isla Corsou e di 6 TK5 y TK2 y Aruba, Corsou, Venezuela y Surinam a participa. E evento a tuma lugar na Club Don Bosco y e team di Aruba tabata compaña cu un grupo di prensa for di Aruba.

E dos team di Aruba tabata den e categoria infantil cu a consisti di e siguiente atletanan: Elijah Mackey, Lixsandra Bello, Danon Delamore, Joshua Klabér y Schandirow Schmidt.
Den e categoria junior cu a consisti di e siguiente atletanan: Hakeem Lowe, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér, nan a wordo renforsa cu dos atleta di Corsou: Shadeon Donker y Juan Felipe Diaz pa bringa contra di e team di Venezuela y asina e team di junior a logra gana for di e team di Venezuela den overtime.

E team di infantil a bringa nan prome pelea y a gana for di Surinam cu un score di 35-34.
Den e di dos pelea Aruba a perde contra di Corsou cu un score di 19-28.
Despues Corsou a perde for di Surinam y a haci cu tur 3 team tabatin 1 pelea gana y 1 perdi. Aki a bay over n'esun cu tabatin mas hopi punto pa mira ken lo gana.
Aki ta unda cu Aruba y Surinam tabatin un total di 54 punto hunto.

Aruba mester a bringa contra di Surinam pa mira ken lo sali ganador y asina Surinam a gana for di Aruba cu un score di 21 -15. Aruba a keda na di dos lugar y Corsou na di tres lugar.
Un pabien grandi ta bay n'e team di Aruba cu nan di dos lugar.

Encuentronan deportivo di volleyball den Copa Richard "Meiller" Lourens entre Aruba y Corsow tabata uno existoso





DURANTE e weekend tras di lomba a tuma lugar na Aruba e Copa Meiller Lourens den e deporte di volleyball. Ekiponan di nos hermana isla di Corsou a bin aki y competi contra esunnan di Aruba.

Mester bisa cu e weganan tabata riba bon nivel unda e bataya tabata fuerte entre e ekiponan di e dos isla. Pa loke ta e resultadonan final nos ta haya den masculino, e ekipo Stakamakchi di Corsou y La Fama Spartans di Aruba a keda empata na 2 - 2 mientras den e categoria femenino e ekipo di Gazelles di Aruba a logra vence Stakamakchi di Corsou cu e score di 3 - 1.

Intercambionan den deporte di ekipo ta importante pa nos atletanan mirando cu no ta tur ora e oportunidad ta presenta pa midi nan mes cu otro ekiponan den exterior.
Ban spera cu tin mas encuentronan deportivo entre e ekiponan di Aruba y Corsou p'asina den e caso aki engrandese e deporte di volleyball.

Un danki na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio a yuda subisdia e torneo di volleyball Copa "Meiller" Lourens entre Aruba y Corsou.









Pa prome biaha na Aruba

Weganan Panamericano di Beach Tennis 2016

PA prome biaha den historia, cuminsando diabierna awo, 11 di november 2016, Aruba lo ta e anfitrion di e weganan Panamericano di Beach Tennis organisa pa e organisacion di ITF hunto cu e organisacion local di Beach Tennis BTA.
Un torneo cu ta ser organisa desde 2013 y cu Brazil tabatin e honor di tabata e anfitrion.
Pa e prome 3 aña nan esaki a tuma lugar na 3 diferente localidad na Brazil, esta Porto Seguro den 2013, Santos na 2014 y aña pasa esaki a tuma lugar na Sao Paulo.

Durante e prome weganan Panamericano di Beach Tennis un total di 3 pais a pariticipa cual nan ta Brazil, Venezuela y Chile. Na 2014 y 2015 ITF a mira e mes un cantidad di pais cu a participa cual tabata 5. E 2 cu a bin acerca tabata Argentina y Aruba.
Pa loke ta 2016 nos tin en total 6 pais: Venezuela, Brazil, USA, Puerto Rico, Ecuador y naturalmente Aruba. Ta bon pa informa cu e sistema cu e weganan ta ser hunga ta categoria doubles men, doubles women y tambe mix doubles.

Ta saca campeon di cada un categoria y despues, contanto e total di puntonan, ta yega na e paisnan cu ta keda den premiacion. Aki un bista di con e prome 3 aña nan a bai pa loke ta premiacion.

RESULTS DOUBLES MEN - 2013		RESULTS DOUBLES WOMEN - 2013		RESULTS MIX DOUBLES - 2013	
1st place	Marcus Ferreira & Thales Santos (BRA)	1st place	Samantha Barijan & Joana Cortez (BRA)	1st place	Sophia Kelbert & Thales Santos (BRA)
2nd place	Vinicius Font & Guilherme Prata (BRA)	2nd place	Flavia Muñiz & Lorena Melo (BRA)	2nd place	Flavia Muñiz & Vinicius Font (BRA)
3rd place	Ramon Guedez & Jorge Peñalver (VEN)	3rd place	Patricia Diaz & Andrea Perreira (VEN)	3rd place	Andrea Perreira & Pedro Peñalver (VEN)
RESULTS DOUBLES MEN - 2014		RESULTS DOUBLES WOMEN - 2014		RESULTS MIX DOUBLES - 2014	
1st place	Marcus Ferreira & Thales Santos (BRA)	1st place	Joana Cortez & Flavia Muniz (BRA)	1st place	Joana Cortez & Vinicius Font (BRA)
2nd place	Jorge & Pedro Peñalver (VEN)	2nd place	Samantha Barijan & Lorena Melo (BRA)	2nd place	Flavia Muñiz & Thales Santos (BRA)
3rd place	Bruno Falcao & Diogo Carneiro (BRA)	3rd place	Maria Buuts & Betza Rasmijn (AUA)	3rd place	Betza Rasmijn & Randy Helgers (AUA)
RESULTS DOUBLES MEN - 2015		RESULTS DOUBLES WOMEN - 2015		RESULTS MIX DOUBLES - 2015	
1st place	Marcus Ferreira & Thales Santos (BRA)	1st place	Samantha Barijan & Joana Cortez (BRA)	1st place	Joana Cortez & Vinicius Font (BRA)
2nd place	Raffael Barretto Agulha & Vinicius Font (BRA)	2nd place	Sofia Kelbert & Flavia Muñiz (BRA)	2nd place	Flavia Muñiz & Diogo Caneiro (BRA)
3rd place	Diogo Carneiro & Ralff Abreu (BRA)	3rd place	Patricia Diaz & Lady Correa (VEN)	3rd place	Lorena Melo & Thales Santos (BRA)

Tumando nota di e lista aki, por mira claramente cu Brazil ta e pais cu ta domina den e region Panamericano, pero nos a compronde cu tin paisnan participante cu a train masha duro mes pa trese cambio den esaki e aña aki. Ta na algun ocasion so por wak cu Venezuela a cai den premiacion y te hasta Aruba den 2 ocasion, cual tabata den aña 2014.

E aña aki, e torneo aki lo tuma lugar na Aruba. Esaki lo cuminsa diabierna awo, 11 di november pa 10:00am. E prome weganan lo ta e mix doubles y pa 5:00pm e prome weganan di doubles men & women lo cuminsa.
Diasabra 12 di november lo continua pa 10:00am cu quarter finals den mix doubles y pa 5:00pm lo tin e weganan di semifinal den men y women doubles. E semifinal di mix doubles lo tuma lugar diadomingo 13 di november cuminsa pa 10:00am. Tur e weganan aki lo tuma lugar na Beach Tennis Aruba Club situa net banda di Tropicana Hotel.

E final mes di cada categoria lo cuminsa diadomingo 5:00pm, pero e biaha aki nan lo tuma lugar riba Eagle Beach, riba center court, cu ta wordo prepara pa e evento di mas grandi den e mundo di Beach Tennis, cual ta e Aruba Open ITF Tournament, cu lo cuminsa su dialuna siguiente esta, 14 di november 2016.

Un invitacion ta bai pa henter e pueblo di Aruba, pa ta presente, entrante diabierna awo, na Beach Tennis Aruba Club na Tropicana pa asina aki apoya tur e participantenan, pero principalmente nos ekipo di Aruba.
Den nos edicion di mañan nos lo elabora un tiki mas riba cada pais participante y naturalmente riba nos ekipo local. Nos ta warda boso sin falta.

Pa cualkier informacion adicional por subi riba nos pagina di Facebook: https://www.facebook.com/beachtennisaruba/ como tambe riba nos website http://www.beachtennisaruba.com/ of riba e website di ITF http://www.itftennis.com/beachtennis/home.aspx

Aruba Judo Bond ta presenta

"Judo International Challenge 3"



DIA 12 di november proximo lo tin e bataya den judo entre Aruba y Surinam den e Judo International Challenge 3. Mirando e dos prome edicion di Challegne, por spera algun bon combate entre e atletanan di judo di e dos pais menciona.
Algun luna atras e pais di Surinam a laga un bon impresion atras na Aruba. Nan atletanan di Judo a demostra un bon nivel di competencia, mientras algun a logra varios premio.

Mester bisa cu den e ultimo añanan Aruba a conoce algun bon prospecto den judo manera e rumannan Chiara y Sophia Petrocchi, Emmazira Kelly, Isaac Croes y otronan.
Casi tur e atletanan aki a competi riba nivel internacional logrando premio.

Tur aña durante vacacion escolar nos atletanan di judo ta atende camponan di entrenamento pa asina amplia nan desaroyo tecnico y tactico. Ta invita Aruba henter pa bin presencia y apoya nos judokanan enfrentando Suriname den diferente categoria.

Un danki na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subisdia e Judo International Challenge 3 entre Aruba y Surinam organisa pa Aruba Judo Bond.

Cu ayudo di Lotto

Federacion di Pesas lo organisa Campeonato Nacional ASU Olimpiada 2016



DIA 13 di november proximo, e federacion di hisamento di peso, Aruba Amateur Weightligting Association ta cla pa organisa nan campeonato nacional ASU Olimpiada pa tur nan atletanan.
E competencia lo start pa 10'or di mainta esaki den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. Varios club di pesas a confirma nan participacion, mientras cu algun scol di Cross Fit y nan atletanan tambe lo ta presente.

Mester bisa cu algun competido di Venezuela como tambe di Corsow a confirma nan participacion na e campeonato nacional di pesas.
Ta bon pa menciona cu varios hobennan prospecto lo haci nan debut den e campeonato nacional, mientras e participacion di e atletanan hoben ta basta grandi. Algun dia atras a tene un try-out unda e asistencia tabata grandi.
E dia aki lo conta cu algun bon hisado di peso manera e prospectonan Zymion Loopstok, Gerswin Javois, Joel Kuiperi sin lubida e ya experiencia Jennifer Piter.
E federacion di hisamento di peso tur aña tin varios competencia local ta organisa rib'e dianan tradicional di fiesta manera Dia di Betico, Himno y Bandera 18 di maart como tambe Dia di Rey, sin lubida nan campeonato nacional e aña aki incorpora den e ASU Olimpiada.

Un danki na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e federacion di A.A.W.A. pa cu e Campeonato Nacional ASU Olimpiada 2016.

Scouting Aruba a tene un exitoso Vossenjacht den Parke Nacional Arikok

Un evento pa tur Welp y nan Lidernan caminda 100 persona a participa

DIA 5 di november ultimo, a tuma lugar e evento nacional di Scouting Aruba: Vossenjacht 2016. Durante e mainta tur nos Welpnan por a disfruta di un mainta hopi placentero cu un variacion grandi di actividad.

Vossenjacht ta un evento caminda ta duna e Welpnan (muchanan entre 7 cu 11 aña di edad) informacion di diferente profesion cu tin den ramo laboral.

Scouting Aruba ta manda un palabra di gradicimento na Parke Nacional Arikok, tur park ranger, tur boluntario y nos lidernan scout cu a haci e evento aki un exito rotundo. Y mas cu claro un pabien na tur nos Welpnan cu a participa y haci e evento aki grandi.

Pa mas informacion tocante Scouting por tuma contacto cu nos via nos facebook page: http://www.facebook.com/ScoutingAruba.







Den cuadro di IPA su Dia Publico 19 di november binidero

Maestro, un profesion cu un rol importante den desaroyo di mucha

Segun studiante di IPA, Iwert Gordijk



TUR aña e interes pa studia na IPA ta grandi. Iwert Gordijk, studiante di dos aña, ta conta su motivacion pa studia na IPA.

"Mi motivacion pa studia na IPA ta cu mi kier hunga un rol importante den e desaroyo di mucha. Tin hopi mucha cu no tin e figura di tata na cas. Mucha tin mester di e figura di tata kende nan por confia y cu ken nan por papia of desahoga nan mes.
Na IPA ta haya diferente modulo cu ta siña con pa anda cu mucha y con tin cu anda cu situacionnan dificil cu lo por topa cu ne den klas den futuro. Dor di studia na IPA bo ta siña con pa plania y asina logra resultado positivo. Na IPA bo ta traha ambos individual y den grupo.
Den mi prome aña, durante e periodo di practica, mi a siña hopi na mi scol di practica. Muchanan no ta custumbra di tin un maestro masculino cu ta duna nan les.
Mi a sinti mi na cas na mi scol di practica y esey ta mi motivacion pa caba mi estudio na IPA", ta locual sr. Gordijk a duna di conoce.

IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci.
IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 19 di november 2016.
IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi.

Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera.



Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO.
E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

Banda di esaki, tur persona cu ta interesa den e estudio Movecion y Salud por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na telefon 5243100.
Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan.

E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.
Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

En conexion cu "Dia Enternacional di Derecho Mucha"

Careda di "Hot Wheels" na Playa Pabao

MANERA tur aña directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha den su Centro.

Otro siman lo anuncia e programa, pero ya por mencion cu e aña aki a bin cu un cambio grandi na unda lo organisa e careda di autonan chikito (match box) miho conoci como "Hot Wheels".

Diabierna dia 18 november e actividad ta cuminsa atardi pa 3'or. Pa por participa na e careda aki por inscribi diamars atardi di 5:00pm 7:00pm y diarason di 5:00pm pa 7:00pm na nos Centro. Autonan no mag di pisa 75 gram y cada team mag di inscribi 4 auto.
Tambe mester menciona cu no ta permiti adultonan pa pusta auto ya cu e ta actividad pa nos muchanan.

Pues directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita nos muchanan pa bin inscribi nan auto ya cu e cantidad di auto cu por participa ta limita.

Giselle McWilliam no ta bay tras di rumor

WILLEMSTAD - Señora Giselle McWilliam, kende a bira Parlamentario riba lista di MAN, tambe a papia cu representante di nos corant ayera mainta y el a desmenti e rumor cu e ta bay cu su asiento.
Cu ironia el a nota cu na Corsou tin poco hende cu por gana Premio Nobel imaginando historia pa crea sensacion.
Pero no ta Giselle McWiliam, pero e pueblo nan ta angustiá y esey ta criminal.
E mes ta feliz, pasobra su paso pa a drenta MAN ta bon balansá. E ta sostené e lider di partido y esnan cu ta bay forma Gobierno y pa loke ta su aspiracionnan pa bira Minister, el a splica cu el a prepará su mes studiando ley durante tres aña pa ta prepará pa sirbi.
Categoricamente el a rechasá e rumornan cu ta circulá riba su persona.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento / Invitashon

Den nomber di famia Geerman-Trott nos kier a gradici un y tur cu a mustra atenshon na ora di enfermedad y entiero di nos difunta stima:



Ashanty Sephora Qiara Geerman

Un danki mu yen especial na AZV, pa e decishon rapido na Sophia Erasmus MC Hospital, na Dhr van de Lugt y tur e verpleegkundigen y Thuiszorg pa e atencion y cariño pa cu Ashanty. Na WEB Aruba N.V. pa e judansa primordial na e tata y na Sharlene Koolman cu semper na un manera of otro tawata tei pa nos prome y durante entiero y sin laga afo un y tur cu a sostene nos den orashon diariamente pa nos difunta stima.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa , diahuebs 10, diabierna 11 y diasabra 12 di November 2016 pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Señor nos ta anuncia fayecimento di :



Ernest Birilo Boyé

Mihor conoci como "Netty"
*21-03-1941 - †07-11-2016

Na nomber di su:

Mayornan : †Wilhelm A. Boyé y
†Abelina L. Boyé-Tromp

Rumannan : Wilfred "Fefe" Boyé y yiunan
Rubert "Ruru" Boyé y
Inca Boyé-Wernet
Elva y José Blom-Boyé y yiunan
Omira y Frank Solognier-Boyé
y yiunan
Aureen y Adi Geerman-Boyé y
yiunan na Hulanda
†Edmund "Mutty" Boyé y yiunan y
sra.vda. Maria Luisa de Mateo
Adilia y Eric Oduber y yiunan

Tanta : Lurdes Cardoso-Boyé y
familia na Corsow

Sobrino- y sobrinanan : Iraima, Jursey, Marlon, Marvin, Nancy, Carroll, Franklin, Rachel, Paula, Paul, Rebecca, Abigail, Jonathan, Nelleke, Sharity.

Primo- y primanan.

Ex coleganan di SEL Maduro & Sons

Ex coleganan di Rodhana Security

Demas famia: Boyé na Aruba, Corsow y Hulanda, Tromp, van Arneman, Sophia, Blom, Cruz, Kock, Solognier, Zievinger, Carrega, Oduber, Cardenas, Wernet, Loopstok, Ruiz, Koolman, Geerman, Da Costa Gomez, Velasquez, Gietel, Adonis, Fingal, Croes, Vrolijk.

Adres di condolencia : Aurora Funeral Home diahuebs 10 november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di despedida lo tuma lugar diabierna 11 november 2016 . Restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa se den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Paradera N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dankbaar dat we hem zolang in ons midden mochten hebben, geven wij kennis van het overlijden van mijn zorgzame, lieve man, onze lieve vader, groot- en overgroot- vader,



Reinder Otto Scheper
"Reintje"
* 29-10-1929 Curaçao - †6-11-2016 Aruba

Namens zijn:
Echtgenote: Chanita Scheper de Cuba (Aua)
Kinderen:
Amado Scheper & Nora Scheper-Marin (USA)
Franke (Oeki) Scheper (overal)
Gianna (Gigi) Scheper (Cur)
Iona (Noni) Scheper & Jorge Kock (Aua)
Naira Linda Scheper (Aua)
Kleinkinderen:
Shari & Josh Mitchell (USA)
Daniela & Alex Pelligrim-Cohen Henriquez (Cur)
Nathan Cohen Henriquez (Cur)
Damian Scheper (Aua)
Gino-Alain de Brabander (Cur)
Julian Marc de Brabander (Aua)
Achter kleinkinderen:
Oliver Mitchell (USA)
Dilon Pelligrim (Cur)
Teaivon Douglas (Ned)
Broers & Zusters:
† Dirk Scheper & familie (Cur)
† Norma Gabriela & familie (Cur)
† Eddy Scheper & familie (Cur)
Aura Lacle & familie (Cur)
† Yvonne Panneflek & familie (Ven)
Hubert (Ibi) Scheper & famiie (Aua)
Gerrit Scheper & familie (Cur)
Schoonbroers & Zusters:
† Maria Brokke & familie (Aua)
† Isaac (Bubu) de Cuba & familie (Aua)
Lica Leonard (Aua)
† Elsa Boerman & familie (Aua)
† Nico de Cuba & familie (Aua)
† Anna Krozendijk & familie (Aua)
Teresita (Chita) Tromp & familie (Aua)
Als kind zijnde:
Tito de Cuba & familie (Aua)
Joop Kramers & familie (Ned)
Anoralid Roos & familie (Aua)
Vrienden:
tante Jacoba Douglas (Aua)
Zijn vrienden van de Vrijmetselaarij te Curacao en Aruba
en
Rudy Naaldijk & familie (Cur)
Cito York & familie (Aua)
Lipo Elhage & familie (Cur)
Emily de Jongh-Elhage & familie (Cur)

Op 12 november 2016 is er de mogelijkheid om uw condeleance aan te bieden aan de familie vanaf 09.00 am tot 11.00 am in de Aula van Aurora Funeral Home and Crematorium, Cumana 76 te Aruba. Waarna de crematie zal plaatsvinden in besloten kring.

Gelieve geen rouw bezoek aan huis.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na bo Señor mi ta alsa mi alma
Ps. 25:1'
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios Su Boluntad y agradecido pa tur loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos tanta stima:



Maria Nicolasa Trimon
na edad di 81 aña
cariñosamente yama "Tia"

Na nomber di su:
rumannan: (†) Calixto Trimon y (†) Juanita y famia
(†) Faustina Trimon
(†) Agatha y (†) Horacio Franken y famia
(†) Margot Trimon
(†) Filomena y (†) Thomas Tromp y famia
(†) Rosa y (†) Felix Tromp y famia

Sobrinonan stima: Martin Trimon
Jan Hendrik Trimon
Maria de Haak-Franken
Rimmie Tromp
Shania Paalman
Ihanan: (†) Charlton Tromp
Nathaly de Haak
Demas sobrinonan: Ingrid Trimon (HUL) y famia
Edna Britten y famia
Marieta Kelly y famia
Eddy Trimon y famia
Roland (Yoyo) Trimon y famia
Jaime Trimon y famia
Leentje Wernet y famia
Mary Dijkhoff y famia
Anthony Trimon y famia
Rolando Trimon (HUL) y famia
Horacio B. Franken y famia
Clarina Tromp y famia
Junior R. Tromp
Sharini Paalman y famia

Demas primo y primanan, comer-/compernan, ex coleganan di La Linda, su bon bisiñanan y famianan:
Trimon, de Haak, Tromp, Franken, Paalman, Bermudez, Britten, Kelly, Wernet, Dijkhoff, Evertsz Semeleer, Fingal, Figaroa, Boekhoudt, Hernandez, Zievinger, Rodulfo, Paesch, Richardson, Werleman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cu ta tuma lugar diabierna 11 di november 2106 na Aurora Funeral Home for 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.

Oportunidad pa condolencia diahuebs 10 november 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si pa motibo di tristeza por a lubida un of otro famia.

E ta considerando pa haci denunsia:

Yobida di menasa contra Eduard Braam

WILLEMSTAD - E flamante Parlamentario Eduard Braam, kende apenas un par di dia cu el a caba di presta huramento como Parlamentario serca Gobernador y di un forma spontaneo a bandoná partido PAR pe trato mesquino cu el a haña durante formacion, a confirmá cu el a haña basta menasa contra su persona. Na momento cu Braam tabata bayendo Parlamento hunto cu Marilyn Moses, nos colega na Corsou a papia cu Braam, kende a splica cu e ta bay pensa kico e ta bay haci contra e acusacionnan cu links y rèchts ta bin riba dje. El a palabra cu su famia kico e ta bay haci y ehecutá su trabou como Parlamentario, pasobra e tin pas cu su mes despues di e paso cu el a tuma.

Riba e pregunta cu si el a asercá un abogado, el a confirmá esey, pero cu ta den curso di dia lo tende mas di esey, pasobra e acusacionnan ta hopi serio y ferfelo.
Eduard Braam a nota cu amargura cu manera el a sali fo'i partido el a ripará cu despues di a sirbi e partido durante 4 aña den puestonan halto manera Secretario General y Presidente di Adviesraad y Presidente mes direpiente ta difamé. Nunca antes e hendenan cu tabata rondoné den su funcionnan a haci mencion di nada dje difamacionnan cu e lo a cometé acto di imoralidad. Momento cu bo sali un dia despues bo ta tende e difamacionnan aki, pero nan tin cu bin cu prueba, pasobra loke su èx compañeronan a papia di dje ta teribel. Sí e tin intencion di bay Ministerio Publico pa haci denuncia di difamacion, pasobra aparte di esey el a ricibi menasa caba te cu Servicio di Inteligencia ta den contacto cune.
El a sigi bisa cu e no ta spanta facil, pasobra e tin curashi y lo mira ki lo pasa, pero lo haci su trabou manera un homber di pueblo. Pa loke ta su eventual apoyo n'e coalision nobo, el a splica cu for di dialuna el a manda bisa nan cu e ta habrí pa cualkier combersacion, pero ta PAR a laga sa cu nan no kier sinta cune na mesa. Nan lo mester sa kico nan ta haci y demostrá cu nan tin curazon pa gobernná e pais na drechi. Di tur manera den oposicion tambe e por sirbi pueblo.

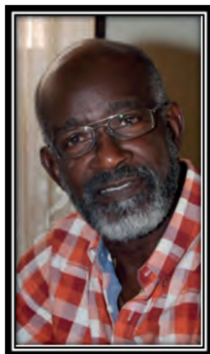




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Sr. Victor H. Joseph

Vic

Danki for di profundo di nos curason.

Tambe ta invita pa un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 12 di november 2016 pa 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Cordoba no a cay den trampa:

"Amparo cu Gerrit tin caracter sushi y preto"

WILLEMSTAD - Más clá e lider politico di partido Pueblo Soberano no por tabata ayera mainta den combersacion cu nos coresponsal.
For di ayera tabatin masha papiamento tocante un suma di 25.000 florin cu Dean Rozier of cualkier otro hende lo a ofrecé Jaime Cordoba pa forma coalicion cu MFK y e partido di Amparo Dos Santos.
Jaime Cordoba a splica cu e 25.000 florin cu nan ta mencioná lo ta den saco di Amparo, pasobra ta nan ta paga pa asesiná hende, pero prèt ta cu nan mes ta cologá nan mes.
Durante e incidente cu tabatin dialuna atardi den oficina di Cordoba den Parlamento, Jacinta Constansia tambe tabata presente hunto cu Schotte y otro compañeronan di partido y mester tabatin un plan macabre, pasobra el a bay cu su cámera pa saca foto.
De facto, el a saca foto di e escritorio di Jaime Cordoba, pero tur loke tabatin riba su escritorio ta papel, pero nada di sèn.

Aparentemente Pueblo Soberano a bira masha popular entre e politiconan cu tabata formando Gobierno aki y aya banda, pasobra tur kier a negoshá cu su persona.
Manera Jaime Cordoba a declará, e ta papia cu tur, pero no ta firma ningun papel.
Y nan a haña e mensahe cu e ta papia cu tur hende, pero no ta firma cu MFK.
Riba e pregunta kico Dean Rozier a bin haci serca di e lider politico di Pueblo Soberano splica cu ta regularmente Dean Rozier sa drenta serca dje y serca otro Parlamentarionan.
Ademas cu nan ta amigo di bario.
E no ta compronde e problema cu MFK tin cu Dean Rozier, pasobra si Rozier a bay laga nan cu su asiento, ta nan problema, pero esey no por daña e amistad entre su persona y Rozier.
Durante e incidente di dialuna Amparo dos Santos no a drenta kamber di Jaime Cordoba, pero ora el a nota cu e 'bishita' no a duna resultado el a grita Gerrit Schotte: "Ban mi ta cla cu e cos aki".
Pa Cordoba no tin duda: "Gerrit Schotte ta cana cu maldad y Amparo dos Santos no por yuda, pasobra asina su caracter sushi ta cu curason preto cu ta cana daña nomber di tur hende".

Loke Cordoba sa ta cu Amparo sí a cumpra mandatario y a bay sconde na Santo Domingo y e si a basha'bou riba mandatario y despues bin Corsou bin cana papia.
Amparo ta predicá cu Corsou ta pa nos tur, pero den e caso aki Corsou ta pe so y Cordoba a splica cu si por a tende kico e ta papia di hendenan cu supuestamente e ta yuda, ta un bèrguenza.
E ta pretendé di ta yuda, pero na mesun tempo ta calificá cu hende cu no tin placa manera e, t'e calificacion aya y cu bo mester tin placa manera Amparo pa bo ta hende. Esey ta mensahe cu Jaime Cordoba a manda pa tur hende cu ta cana tuma paki serca dje



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di famia kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion na ora di entiero di nos difunto stima:



Francisco Semerel

Mihor conoci como "Frans"

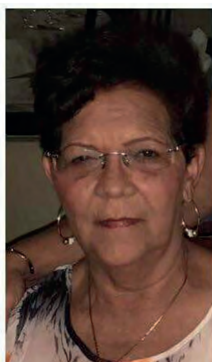
Na tur esnan cu a hasi jamada, manda flor y mensahe pa condolencia. Tambe na Dr. G. Lacle y secretaria Grace.
Verpleegsternan di 3de verdieping Dr. Horacio Hospital.
National Car Rental, Cateline Lindor.
Jenny Geerman, Vale de Kort y Cas di Machi.
Nos kier a gradici Royal funeral Home pa nan excelente servicio.

Alaves tin un Santo sacrificio di Misa cu lo tuma lugar diabierna 11 november 2016 na Misa Sta.Anna na Noord pa 6:30 atardi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Paso Señor mes lo baha for di shelo cu un grito cu voz di arcangel y cu trompet di Dios y e mortonan den Cristo lo lanta promer. Tes. 4:16



Famia di difunto

Miriam Roline Sneek-Tromp

'Linchi' ta gradici tur famia, amigo, bisiña y conocir cu a extende sosten y un man di ayudo o apoyo den momentonan dificil cu morto di nos mama.
Nos ta gradici e equipo di neurologonan, cardiologonan, ICU, Afd. Niet Snijdend piso 3,y Julie Tromp-Malmberg. Danki ta bay en especial tambe na Gislaine Coffie, Jorge Sneek y Marvin Hous pa asistencia pa prepara tur detaye pa cu e acto. Tambe danki na e equipo di Royal Funeral Home.
Danki na tur cu a manda flor, krans, karchi, sms, FB mess, app, mail o a jama.
Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa La Birgen di Fatima dianan:
Diahuebs 10 nov. 2016 di 7-8 pm
Diabierna 11 nov. 2016 di 7-8 pm
Diasabra 12 nov. 2016 din7-8 pm.

CIBC FirstCaribbean ta haci su prome donacion na Imeldahof



RESIDENTENAN di e Fundacion Imeldahof lo beneficia di e donacion haci dor di CIBC FirstCaribbean, cual a habri un sucursal recientemenete rib'e isla di Aruba.

Durante e aperture oficial, e Director Ehecutivo di CIBC FirstCaribbean, señor Gary Brown, a resalta e compromiso di e banco na e comunidad di Aruba y tambe cu Imeldahof a wordo escogi como e prome institucion pa ricibi un donacion ya cu CIBC FirstCaribbean ta situa den e mesun avenida cu e Fundacion.

E cheque di AWG 5000,- a wordo entrega dor di e "Country Manager" señor Giovanni Atencio, Branch Manager señora Libia Frans-Hansen y e team di e banco. Señora Martha Leon y señora Chela Lesire, ambos cual ta "hoofdleidsters" na e Fundacion a ricibi e donacion.

"Haci entrega di un donacion na un di bo bisiñanan ta lagabo sinti mas bon bini den e bario. Ademas, CIBC FirstCaribbean ta kere den nos muchanan y hobennan ya cu nan ta e futuro generacion pa guia nos comunidad; pa e motibo aki, inverti den nan ta nifica inverti den e futuro di nos isla", tabata e palabranan di señor Atencio.

Señora Leon y señora Lesire di Imeldahof a duna bon bini na CIBC FirstCaribbean den e bario y tabata hopi gradici pa e donacion y a asegura e banco cu e lo wordo bon uza.

E mision di Imeldahof ta pa ofrece un cas y guia temporario na hobennan cu ta wordo abusa mental, fisiologico y/of sexualmente, cu ta wordo descuida dor di nan mayornan cu ta abusa di alcohol y droga. Mayoria di biaha nan ta keda un temporada na Imeldahof te ora cu nan por bay bek na nan mesun hogar, un familiar of un famia adoptivo.

Weganan Panamericano di Beach Tennis 2016

Cera conoci cu nos Seleccion Femenino











E torneo mas anticipa den Beach Tennis pa nos region, pa purba yega na un titulo representando bo pais, ta cuminsa diabierna awo, 11 di november 2016 y Aruba lo ta e anfitrion.
Weganan Panamericano di Beach Tennis organisa pa ITF hunto cu e organisacion local di Beach Tennis BTA. Un torneo cu den pasado a tuma lugar tres biaha caba na Brazil, pero e aña aki Aruba ta haya e honor pa organisa esaki.

Nos a comunica cu en total lo tin 6 pais participando cual nan ta USA, Puerto Rico, Venezuela, Ecuador, Brazil y Aruba. Tur es tempo Colombia tambe a logra inscribi un ekipo di hende muher cual ta yega na un total di 7 pais cu lo ta participando.
Tur pais participante por inscribi un total di 2 team femenino, masculino como tambe mixto. Aruba ta e unico, como e anfitrion, cu por inscribi 3 team den cada categoria.

Awe nos ta bay laga boso cera conoci cu e ekiponan femenino cu lo bai tin den nan encargo pa logra premio pa Aruba. Nos ta cuminsa cu e capitan cu ta Maria Buuts, kende sigur no ta un desconoci den e mundo di Beach Tennis na Aruba.

Ya cu e experiencia participando na e weganan Panamericano, e tin e resposabilidad di guia e seleccion di Aruba. Su pareha den doubles femenino lo ta Maud Celaire. Un hoben multi talentoso cu lo por yega hopi leu den e deporte aki.
E segundo team di Aruba ta Daisy Faro hunto cu Anne Hoogendam. Pa Daisy esaki lo ta su prome experiencia ya cu Anne a biaha den 2015 caba pa Brazil hunto cu Maria Buuts pa representa Aruba.
E tercer team ta Kaman Hui y Lella Arends, kende nan a dedica e ultimo lunanan aki pa biaha y participa den algun torneo internacional como tambe inverti den nan mes pa a ricibi training cerca un di e top hungador nan di Beach Tennis na Alemania.

Por remarca acerca, cu e seleccion aki tin sigur mas cu 1 aña ta train 2 biaha pa siman y tambe tur seleccionado mester participa den e liga di Beach Tennis cual ta trese cune cu cada un ta activo sigur un 2 pa 3 biaha pa siman practicando e deporte aki.
No ta keda nos nada otro cu invita henter comunidad pa ta presente, entrante diabierna awo, na Beach Tennis Aruba Club na Tropicana p'asina aki apoya tur e participantenan, pero principalmente nos ekipo di Aruba.

Esaki lo cuminsa diabierna awo, 11 di november pa 10'or di mainta. E prome weganan lo ta e mix doubles y pa 5'or di atardo e prome weganan di doubles men and women lo cuminsa.

Diasabra 12 di november lo continua pa 10'or di mainta cu quarter finals den mix doubles y pa 5'or di atardi lo tin e weganan di semifinal den men and women doubles.
E semifinal di mix doubles lo tuma lugar diadomingo 13 di november cuminsa pa 10'or di mainta. Tur e weganan aki lo tuma lugar na Beach Tennis Aruba Club situa net banda di Tropicana Hotel. E final mes di cada categoria lo cuminsa diadomingo 5'or di atardi, pero e biaha aki nan lo tuma lugar riba Eagle Beach, riba center court, cu ta wordo prepara pa e evento di mas grandi den e mundo di Beach Tennis, cual ta e Aruba Open ITF Tournament, cu lo cuminsa su dialuna siguiente esta, 14 di november 2016.

GRUPO FLOR DI BINI BINI CU UN TREMENDO FESTIVAL DI CAHA DI ORGEL











DIADOMINGO ultimo, Grupo Flor di Bini Bini di Centro di Bario Noord tabatin un tremendo festival di caha orgel. E aña aki tabata di 4 biaha cu esaki a keda organisa y un biaha mas Centro di Bario Noord tabata yena di ambiente.

En total 8 caha a participa, esta Patan Faro cu El Damiante, Padu Maduro y Lidia Jacobs cu Ban Baila, Soltero Geerman cu Solterito, Nai Felicia cu Boegoeroei, Hubert Ras cu Mi Dulsura, Seferino Gomez cu Flor Kibrahacha, Mochi Gomez cu Rosalia y Oslin Trimon cu Trupiaal.
E ultimo caha aki a keda bautisa durante e Festival di Grupo Flor di Bini Bini cual sigur pa e organisadornan tabata un honor.

Como muestra di gradicimento Grupo Flor di Bini Bini a otorga na tur participante un bunita trofeo. Grupo Flor di Bini Bini ta spera di por sigui conta cu nan sosten pa haci e Festival aki posibel. En general e organisadornan kier a gradici tur esnan cu a haci e anochi aki posibel.
Sigur un danki special ta bay na sr. Rudy Leysner cu a fungi como MC pa e Festival.

Un anochi caminda e dushi caha di orgel tabata central y hopi ta esnan cu a baila di atardi te cu anochi laat. Bar y cushina tabata bon surti y e publico sigur a pasa un rato masha ameno den Centro di Bario Noord.

Tur lider di scol a ricibi training

Minister di Enseñansa lo sondea oportunidad pa e siguiente nivel di ISL









FOR di aña pasa caba a cera un contract cu Ontario Principals Council pa provee training special na tur lider di scolnan na Aruba. Diabierna e di 4 grupo y ultimo, grupo di cabesantenan di scolnan preparatorio, basico y secundario a completa e curso y lo ta trahando riba nan tarea final, esta un proyecto personalisa pa nan mesun scol.

ISL ta e abreviacion pa "International School Leadership" y ta un programa cu ta yuda lidernan di scolnan den diferente fase pa yega na solucionnan y plannan pa soluciona retonan y eleva nan scol pa e siguiente nivel.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a comenta cu el a haya hopi bon "feedback" di tur e gruponan. E reaccion en general tabata similar, unda cu e cursistanan ta expresa cu e instrumentonan cu nan a haya ta hopi valioso y a habri nan wowo y mente pa cierto cosnan cu mester conoce cambio.

E titular di enseñansa a subraya cu e proceso di cambio y introduccion di diferente aspecto nobo den enseñansa no ta un asunto cu ta simplemente tuma luga "top-down", esta cu e ministerio ta bisa cu nan mester bin y esey ta loke ta pasa tambe.

Tin diferente proceso cu mester tuma luga pa medio di colaboracion estrecho, mester traha riba nan hunto y introduci nan hunto, den e grupo ta yega na conclusionnan y como grupo ta carga e decisionnan tambe. Colaboracion ta sigui ta e tema central.

Un otro aspecto cu ta tene cuenta cun'e ta cu desaroyo profesional mester ta continuo, Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

El a agrega cu un di oportunidadnan cu lo ta sondeando ta kico e posibilidad ta pa esunnan cu a completa e ISL na Aruba por sigui e siguiente fase cu ta wordo ofreci na Ontario, Canada.

E posibilidad aki mester wordo evalua y ta algun di e lidernan lo por bay Canada. Actualmente e ta ainda simplemente algo cu ta wordo explora y lo mester traha riba dj'e pa determina si e por keda realisa.

Presidente di Parlamento:

Tratamento di presupuesto ta den full swing

Ya caba tratando e di cuatro prespuesto









DIALUNA a inicia tratamento di Presupuesto di pais Aruba. Den un seniorenconvent a palabra hunto cu lidernan di fraccion e procedura di e reunion y presidente di Parlamento a presenta un schedule pa trata tur e presupuestonan.

Cada Parlamentario ta haya 90 minuut pa nan prome tanda y 45 minuut pa segunda tanda. Griffier ta nota e cantidad di minuut di discursonan.
Den pasado Parlamentarionan tabata haya te hasta menos minuut. Esta 70 minuut pa primera tanda y 35 minuut pa segunda tanda y hasta a yega di haya 40 minuut pa primera tanda y 20 minuut pa segunda tanda, segun Wyatt-Ras.

Dialuna merdia, a cuminsa trata e Ministerio di Finanza den presencia di Minister Bermudez y 12 Parlamentario a haci pregunta durante 3 ora y mey rib'e prome dia y 2 ora y mey e segundo dia.

En total 35 pregunta a ser haci y Minister a contesta hopi conciso.

A sigui diamars mainta cu segunda tanda y despues di contestanan di Minister a sigui cu e Ministerio di Husticia den presencia di Minister Arthur Dowers.

Durante e ultimo luna e Minister aki a bin Parlamento varios biaha tambe den reunion publico tocante e asunto di criminalidad. E Minister a duna cieto cifra y a elabora rib'e parti preventivo.
Aki tabatin mas o menos 30 pregunta di banda di miembronan di Parlamento.
Diaranson a cuminsa cu tratamento di e ministerio di economia, comunicacion, energia y medio ambiente den presencia di Minister Mike de Meza.

Wyatt-Ras a termina bisando cu un total di 11 miembro di Parlamento a hiba palabra y a haci en total 40 pregunta y Minister de Meza a tuma su tempo pa contesta dicho preguntanan pa despues a incia cu tratamento di e di cuatro presupuesto di Infrastructuur y Integracion di Minister Benny Sevinger.

SMAC a trece punto y desaroyonan dilanti durante conferencia di prensa



RIBA 8 di november, Stichting Maneho di Aruba su Carnaval (SMAC), a tene su prome conferencia di Prensa.
Den sala di conferencia di ATA, SMAC a tuma e oportunidad pa trece dilanti algun puntonan y desaroyonan na inicio di e temporada di Carnaval 63.

Khalilah Croes, PR di SMAC, a habri e conferencia yamando tur presente bon bini y desde awor gradiciendo prensa pa nan bon cooperacion semper durante Carnaval uzando nan medio di comunicacion pa yuda SMAC na informa e pueblo carnavalesco debidamente.
A sigui na lesa un mensahe di Presidente Saliente sr. Randy Thiel, cu pa motibo di kebrante di salud, no por tabata presente.

En breve sr. Thiel a gradici su team cu el a traha cune ultimo dos aña y tambe Gruponan Uni di Carnaval cu dun'e e confiansa pa representanan durante e dos aña di su presidencia y mandando un gradicimento special na sr. Otmar Oduber pa su sosten 100% pa cu SMAC y su persona, particularmente.

El a expresa hopi satisfaccion, pa motibo cu e Directiva nobo di SMAC desde 8 di november por conta cu un Directiva completo di 11 miembro, dunando asina e empuhe extra pa por desplega e trabou grandi cu mester wordo haci.
Sr. Randy Thiel, a desea e board completo hopi exito y animo pa e temporada nan dilanti, dunando e president nobo y su directiva tur confiansa y apoyo di su persona.

Siguientemente a hiba palabra sra. Shannon Henriquez, Presidente actual di SMAC.
Sra. Henriquez a anuncia cu e Directiva rib'e dia aki lo ser completa cu 4 miembro mas, representando e musiconan.
Anunciando sr. Victor Mathilda, Sergio Tjie A Loi, sr.Villamizar Hassell y sr. Quincy Hasham como representantenan di Stichting MUSICA.
Sra. Henriquez a sigui pa presenta su mes como Presidente di SMAC, sra. Ghislaine Winterdaal como Vice-Presidente, sra. Zuleika Wever como Secretaris, sra. Joally Croes como Tesorera, sr. Ron Refunjol como representante di Gruponan Uni y sr. Jason Brown y sr. Julio Wever como miembronan Independiente.

Despues sra. Henriquez a anuncia cu a yega na e conclusion conhuntamente cu Stichting MUSICA y cu e mediacion di sr. Otmar Oduber cu Stichting MUSICA lo organisa y carga CAISO y SOCA Monarch 2017.
Pa e acto di firmamento tabata presente sra. Edwina Werleman, vice-presidente y acting presidente reemplasando Clyde Burke, cu ta sufriendo un kebrante di salud.
Sra. Werleman a expresa su satisfaction na nomber tambe di tur musico, cu Stichting MUSICA a logra yega na un acuerdo y forma nobo y positivo di traha hunto cu SMAC.
Pa sigura cu tur hende por disfruta di un Carnaval 63 completo cu e musica di bandanan cu ta lansa nan mihor producionan durante e temporada di carnaval, pa pueblo por gosa di dj'e.
A haci e acto di firmamento entre e dos organisacion aki.

Rib'e dia aki tambe a entrega e Cuenta Anual na nomber di sr. Randy Thiel den man di Presidente sra. Henriquez.
Sra. Henriquez a entrega un ehemplar na miembro di Raad van Toezicht di SMAC, sr. Hubert de Cuba tambe na Representante di Bureau di Ministerio di Cultura, sra. Indra Zaandam y tambe na Representante di Aruba Tourism Authority, sr. Patrick Melchiors. Di e manera aki clausurando e temporada di Carnaval 62.

Sra. Henriquez a termina bisando ta agradecido di e sosten di sr. Otmar Oduber durante su temporada como Minister di Cultura unda cu ela sa di duna su sosten completo na SMAC, y a expresa speransa cu e siguiente mandatario tambe tin e mesun entusiasmo y motivacion pa cu e desaroyo continuo di Carnaval di Aruba.

Prensa a ricibi tambe e schedule oficial di Carnaval 63, aproba pa KPA.
SMAC kier recorda Pueblo Carnavalesco riba e prome actividad pa e temporada di Carnaval 63, esta LEGENDS FESTIVAL, riba 11/11.
Un evento completamente gratis pa pueblo gosa di dj'e y di e manera aki lanta e fiebre di Carnaval cu un fiesta mahestuoso na Carnival Village. Legends Festival lo inicia 7'or di anochi y lo sigui te 2'or di marduga. Bandanan STEAM, Tsunami, 'N Fuzion, Le Groove y Buleria.

Un danki na ATA, pa pone nan espacio disponibel pa e conferencia di prensa y na sr. Chibi van der Hans pa e potretnan.

Dr. Wilmer Salazar di Departamento di Salud Publico:

Vacuna pa Influenza (Seasonal Flu) ta safe





DURANTE di e lansamento di e campaña pa vacunacion contra influenza, Dr. Wilmer Salazar di Directie Volksgezondheid a duna un splicacion di e vacuna y a subraya e importancia pa particularmente esunnan cu ta cay den e gruponan vulnerabel pa tuma e vacuna.

Tin dos tipo di influenza virus, dr. Salazar a bisa, Influenza tipo B ta e tipo cu no ta cambia, pero Influenza A tin como 64 subtipo (entre nan AH1N1, H2N3, etc), cambiando nan structura antigenico, cual ta resulta den e necesidad pa tur aña crea un vacuna nobo. E vacuna contra influenza ta wordo crea tambe di tal forma cu e efecto tin un aña di duracion y tur aña e persona mester tuma su vacuna pa ta protegi contra e subtipo(nan) nobo.

A pesar cu tin 30 mil persona na Aruba cu tin un of mas factor di riesgo pa haya complicacion di influenza of seasonal flu, aña pasa apenas 3.7% di e grupo aki a tuma e vacuna; esaki ta traduci den 4 pa cada 100 persona tabata protegi contra influenza.
E falta di proteccion pa cu influenza a refleha tambe den e cantidad di persona cu a bira hopi malo den luna di december 2015 y durante di e "outbreak" na lunanan di april/mei 2016.
E vacuna ta contribui no solamente na prevencion di influenza, pero si e pashent haya influenza mes, e efectonan ta mas suave, Salazar ta agrega.

Dr. Salazar ta enfatisa cu tin hopi informacion disponibel riba Internet, pero no ta tur informacion ta corecto of di fuentenan confiabel y mester pone atencion pa uza e puntonan di referencia corecto ora ta busca informacion, specialmente ora ta trata di informacion medico. P'esey mes Directie Volksgezondheid semper su portanan ta habri pa comunidad consulta tocante di cualkier duda of informacion relaciona cu salud cu nan kier of mester.

Na Aruba y rond mundo 80% di griep ta wordo causa pa e virusnan di influenza, dr. Salazar a splica, sea ta Tipo A of Tipo B. E aña aki e comportacion di e virus a bira mas severo y no ta na Aruba so. Na Europa, Merca, Latino America y Caribe e efectonan tabata asina malo cu hendenan a muri di dj'e.
E brote na Aruba a conoce mas of menos 800 pashent, hopi persona a keda admiti den hospital. Ocho pashent a fayece. Dr. Salazar a splica cu di e ocho personanan seis tabatin factor di riesgo, incluyendo diabetes, uno tabata un baby bou di un aña y e otro tabata un adulto di entre 30 pa 35 aña sin condicion previamente diagnostica cu por tabata un factor di riesgo.
Pa evita un impacto asina fuerte atrobe, dr. Salazar ta pidi pa atencion pa vacunacion, cual ta e unico metodo di prevencion efectivo pa cu influenza.
Ademas di e gruponan di edad – bou dos aña y riba 60 aña, e factornan di riesgo ta inclui malesa cronico manera condicion cardiovascular, cancer, malesa cu ta afecta e pulmonnan y hende muhe na estado.

Personanan cu ta HIV-positivo y cualkier otro condicion cu ta afecta e sistema inmunologico tambe tin riesgo halto pa haya complicacion severo. E vacuna ta hopi safe, e no tin mucho efecto riba e persona cu ta



tum'e. E vacuna pa influenza no ta causa autismo y tampoco problemanan neurologico, dr. Salazar a bisa enfaticamente.

El a añadi cu Guillaen-Barre Syndrome por pasa den 1 of 2 persona pa cada 100 mil of 200 habitantenan den un comunidad, pa motibonan desconoci.
Den e caso specifico di vacuna Influenza, 1 caso so lo por presenta pa cada 1 miyon di hende cu a ricibi e vacuna contra influenza, kiermen, e riesgo pa un persona haya Guillaen-Barre despues di vacuna ta hopi abou.

Pa loke ta, entre otro pashentnan cu un sistema inmunologico hopi abou, personanan cu ta tumando 'immunesupress therapy' of tin cancer den un estado hopi avansa, e vacuna no lo por tin su efecto protector pa motibo cu e curpa no ta produci suficiente anticurpa pa defende su mes, y no ta un garantia cu e vacuna lo por ta efectivo.

Un bon solucion y e strategia consehabel ta pa e personanan cu ta trata di cerca cu e pashentnan aki tuma e vacuna y asina forma un "barera" di proteccion rond di e pashent. Si ainda bo tin duda, semper consulta cu bo doctor.

Simularco organisa pa Oficina di Maneho di Crisis Aruba (Bureau Rampenbstrijding)

Aterizahe di un avion cu a accidenta na Aruba Airport pa test reaccion y assitencia





DIA 8 di november, Aruba Airport a facilita un asina yama Full Scale Emergency Exercise (FSEE) (simularco) na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

E simularco a wordo organisa dor di Oficina di Maneho di Crisis (Bureau Rampenbestrijding) en cooperacion estrecho cu Aruba Airport Authority, Cuerpo di Bombero, Cuerpo di Polis, Imsan Departamento di Salubridad Publico, Departamento di Asuntonan Social, Marina Hulandes y aerolinea Southwest.

Aruba Airport ta rekeri pa tene un simularco di tal indole cada 2 aña p'asina cumpli cu standard di ICAO, y p'asina keda cumpli cu e terminonan di e Certificacion di Operacion di Aeropuerto.
E simularco tabata consisti di un situacion di emergencia completo (full emergency), un aterizahe unda e avion a accidenta y e prome reaccion dor di tur instancia concerni, incluyendo e implementacion di e Plan di e Aerolinea di Assistencia pa Famia den coordinacion cu Departamento di Asuntonan Social y Cruz Cora.

E simularco a wordo planea y ehecuta durante oranan di madruga p'asina evita cualkier inconveniencia pa cu operacion di airport y aerolineanan.
CEO di Aruba Airport, sr. James Fazio a expresa su gratitud na tur esnan involvi den e preparacionnan y ehecuccion di e simularco di e aña aki y a felicita e Oficina di Maneho di Crisis cu un excelente trabou.

Durante e simannan benidero tur esnan involvi den e simularco di e aña aki lo evalua e procedura y protocolnan di e simularco, y unda ta necesario, incorpora e recommendacionnan den nan plannan respectivo di reaccion.



